

# Panasonic®

## Инструкция по эксплуатации SD-видеокамера

Model No. **SDR-S9EE**



Перед использованием прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью.



VQT1P70

## Информация для Вашей безопасности

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

для уменьшения риска случайного возгорания или поражения

электротоком, а также повреждения продукта

- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТО ОБОРУДОВАНИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАЖНОСТИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, А ТАКЖЕ СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ОБЪЕКТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ, НЕ СТАВИЛИСЬ НА ДАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.
- НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ); ТАМ НЕТ ЧАСТЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЮ СО СТОРОНЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ. ПО ВОПРОСАМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СЕРВИСНОМУ ПЕРСОНАЛУ.

### **ВНИМАНИЕ!**

- НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ И НЕ СТАВЬТЕ ДАННУЮ КАМЕРУ В КНИЖНЫЕ ШКАФЫ, ВСТРОЕННЫЕ ШКАФЫ ИЛИ ИНЫЕ ЗАКРЫТЫЕ МЕСТА. ОБЕСПЕЧЬТЕ ДОСТАТОЧНУЮ ВЕНТИЛЯЦИЮ КАМЕРЕ. ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА СЛУЧАЙНОГО ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ В СВЯЗИ С ПЕРЕГРЕВОМ, УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ЗАНАВЕСКИ И ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ НЕ ЗАКРЫВАЮТ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ ДАННОЙ КАМЕРЫ ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ЗАНАВЕСКАМИ И ПРОЧИМИ СХОЖИМИ ВЕЩАМИ.
- НЕ СТАВЬТЕ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ОГНЯ, ТАКИЕ КАК ЗАЖЖЕННЫЕ СВЕЧИ, НА ДАННУЮ КАМЕРУ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ БАТАРЕИ В СООТВЕТСТВИИ С ЗАБОТОЙ ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ.

Розетка электропитания должна быть расположена вблизи устройства и находиться в легкодоступном месте. Шнур электропитания должен быть готовым к использованию. Для полного отсоединения данной камеры от сети снабжения переменным током, извлеките шнур электропитания из розетки переменного тока.

**Используйте только рекомендуемое вспомогательное оборудование.**

- Не используйте аудио-видео кабели и кабели соединения USB, отличные от входящих в комплект поставки.
- Если Вы используете кабель, приобретенный отдельно от видеокамеры, пожалуйста, убедитесь в том, что длина используемого кабеля менее 3 метров.

**-Если Вы увидите такой символ-**

**Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз**



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

## ■ Возмещение убытков, связанное с содержимым записей

Производитель ни в коем случае не несет ответственность за потерю записей в силу каких-либо неисправностей или дефектов данной камеры, ее аксессуаров или носителей информации.

## ■ Соблюдайте авторские права.

Запись с предварительно записанных видеокассет или дисков, а также других печатных или теле-радио-материалов с целью, отличной от Вашего личного использования, может являться нарушением закона об авторских правах. Даже с целью Вашего личного использования запись определенного материала может быть ограничена.

## ■ В данной инструкции по эксплуатации

Карта Памяти SD и Карта Памяти SDHC обозначаются как "карта SD".

- Логотип SDHC является торговым знаком.
- Microsoft®, Windows®, Windows Vista®, Windows Media®, DirectX®, DirectDraw® и DirectSound® являются зарегистрированными торговыми марками или же торговыми марками Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Снимки с экрана продуктов Microsoft перепечатываются с разрешения Microsoft Corporation.

- IBM и PC/AT являются зарегистрированными торговыми знаками International Business Machines Corporation США.
- Celeron®, Intel®, Intel® Core™ Solo и Pentium® являются зарегистрированными торговыми марками или же торговыми марками Intel Corporation в США и других странах.
- Apple и Mac OS являются торговыми марками Apple Inc.
- Прочие названия систем и продуктов, упомянутые в настоящей инструкции по эксплуатации, являются зарегистрированными товарными знаками или торговыми марками производителей, разработавших данные системы или продукты.

Номера патентов в США: 6,836,549; 6,381,747; 7,050,698; 6,516,132 и 5,583,936.

В данном продукте используется технология защиты авторских прав, защищенная патентами США и другими правами на объекты интеллектуальной собственности. Использование данной технологии защиты авторских прав должно быть разрешено компанией Macrovision и предназначено только для ограниченного домашнего и иного просмотра, если не имеется иных разрешений компании Macrovision. Инженерный анализ и дизассемблирование запрещены.

---

## Оглавление

Информация для Вашей безопасности .....	2
---	---

### Перед использованием

---

Характеристики.....	7
Водонепроницаемость .....	7
Удароустойчивость .....	8
Вспомогательное оборудование .....	8
Обозначение и назначение частей камеры .....	9
Прикрепление к штативу .....	13
Использование ЖКД .....	13
Карта SD .....	14
О картах, которые могут использоваться в данной камере.....	14

### Установка

---

Электропитание .....	17
Вставка и зарядка аккумулятора .....	17
Выбор рабочего режима .....	22
Выбор рабочего режима (Включение/выключение камеры) .....	22
Быстрый пуск .....	23
Установка/извлечение карты SD .....	25
Как пользоваться джойстиком .....	26
Переключение языка .....	32
Использование экрана меню .....	33
Установка даты и времени .....	34
Настройка ЖКД .....	37

## Съемка

---

Перед съемкой .....	38
Съемка фильмов .....	40
Режимы съемки и время съемки фильмов .....	42
Съемка фотографий .....	44
Качество изображения при съемке фотографий .....	45
Различные функции съемки .....	46
Функция зума .....	46
Функция компенсации переотраженного света .....	48
Функция плавное появление/плавное исчезновение .....	48
Функция цветной ночной съемки .....	50
Режим смягчения телесных оттенков .....	51
Съемка с автоспуском .....	52
Функция съемки по направляющим .....	52
Широкоформатный режим .....	53
Функция стабилизации изображения .....	53
Функция снижения шума ветра .....	54
Функции ручной съемки .....	55
Режим сцен .....	55
Ручная фокусировка .....	56
Баланс белого .....	57
Ручная установка выдержки/диафрагмы .....	59

### Воспроизведение

---

Воспроизведение фильмов .....	61
Показ фотографий .....	65

---

## Редактирование

---

<b>Редактирование</b> .....	<b>67</b>
Удаление сцен .....	67
Блокировка сцен .....	69
Установка DPOF .....	70
<b>Управление картой памяти</b> ....	<b>71</b>
Форматирование карты SD .....	71

## Использование с другими устройствами

---

<b>С телевизором</b> .....	<b>72</b>
Воспроизведение на телевизоре .....	72
<b>С DVD-рекордером</b> .....	<b>74</b>
Копирование (перезапись) записей на DVD рекордер .....	74
<b>С видеомagneитофоном</b> .....	<b>75</b>
Запись (перезапись) на другие видео устройства .....	75
<b>С принтером (PictBridge)</b> .....	<b>76</b>

## Использование вместе с компьютером

---

<b>Работа с компьютером (Windows)</b> .....	<b>79</b>
Как можно использовать компьютер .....	79
<b>Лицензионное соглашение с конечным пользователем</b> .....	<b>80</b>
Условия эксплуатации .....	82
Установка MotionSD STUDIO ....	85
Чтение инструкции по эксплуатации для программы MotionSD STUDIO .....	87
Процедуры подключения и распознавания .....	87

Проверка правильного распознавания камеры компьютером .....	89
Об отображении на компьютере .....	90
Использование программы MotionSD STUDIO .....	91
Безопасное отсоединение кабеля USB .....	93
Удаление программного приложения .....	93

<b>Работа с компьютером (Macintosh)</b> .....	<b>94</b>
Условия работы .....	94

## Другие

---

<b>Меню</b> .....	<b>95</b>
Список меню .....	95
Списки меню, относящиеся к [НАСТРОЙКИ] .....	97
<b>Индикация</b> .....	<b>98</b>
Индикация .....	98
Сообщения .....	101
<b>Функции, которые не могут быть использованы одновременно</b> .....	<b>103</b>
<b>Устранение неполадок</b> .....	<b>104</b>
<b>На что необходимо обратить внимание при использовании</b> .....	<b>111</b>
<b>Определение терминов</b> .....	<b>116</b>
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>119</b>
Количество фотографий, которые можно записать на карту SD .....	122

## Характеристики

### Водонепроницаемость

Данная камера является водонепроницаемой видеокамерой, соответствующей спецификациям IPX4\* стандарта Международной электротехнической комиссии IEC 60529 "Степени защиты, обеспечиваемые оболочками (IP-код)". Если камера держатся мокрыми руками или на нее попадают брызги воды, она будет работать без неполадок, однако ее нельзя использовать под водой.

\*Брызги воды могут попасть на данную камеру с любой стороны без отрицательных последствий для ее работы.



Водонепроницаемость данной камеры во всех возможных ситуациях не гарантируется. Если на камеру попадают капли воды или грязь, вытрите ее как можно скорее сухой тряпочкой. После чего оставьте ее обсыхать:

- Не лейте воду на данную камеру и не кладите ее в воду во время чистки
- Вспомогательные принадлежности не являются водонепроницаемыми

Будьте особенно аккуратны в следующих ситуациях, которые могут привести к сбоям в работе камеры:

- При попадании брызг соленой воды, такой, как морская вода, на данную камеру
- При работе с данной камерой в местах с повышенной влажностью, таких, как ванная комната и пр.
- Оставляя камеру в жарких местах, например около бассейна под палящим солнцем
- Работайте с данной камерой при закрытой дверце карты/аккумулятора и крышкой разъемов, установленной в положение LOCK. (→ 11)

## Удароустойчивость

Данная камера является удароустойчивой видеокамерой, прошедшей испытание на удар\* с высоты в 1,2 метра.

\* Данный тест соответствует стандарту "MIL-STD 810F Method 516.5 – Удар". (Камера была брошена на фанеру толщиной в 5 см.)



Сохранность и правильная работа данной камеры во всех возможных ситуациях не гарантируется. Водонепроницаемость камеры может быть нарушена в зависимости от силы удара при падении, или если камеру уронили несколько раз. В этом случае обратитесь к дилеру, у которого была приобретена данная камера.

## Вспомогательное оборудование

Перед началом использования камеры проверьте вспомогательное оборудование.

**Аккумулятор**  
VW-VBJ10



**Адаптер переменного тока**  
VSK0686



**Кабель электропитания переменного тока**  
K2CQ2CA00006



**Аудио-видео кабель**  
K2KZ9CB00002



**Двусторонний ремешок**  
VFC4295



**Кабель USB**  
K2KZ4CB00011



**CD-ROM**



## Дополнительное вспомогательное оборудование

В некоторых странах могут быть недоступны некоторые компоненты дополнительного вспомогательного оборудования.

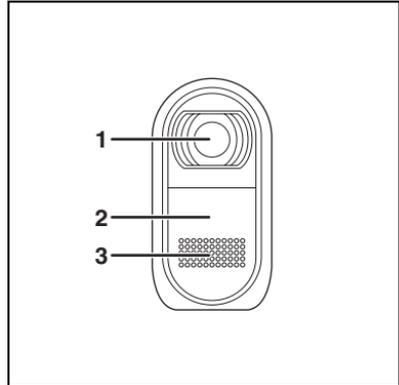
Аккумулятор (VW-VBJ10)

Штатив (VW-CT45E)

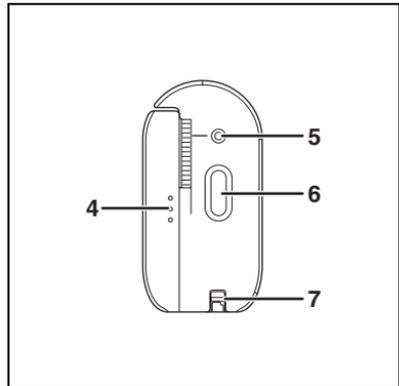
Карта памяти SD

- О картах, которые могут использоваться в данной камере (→ 14)

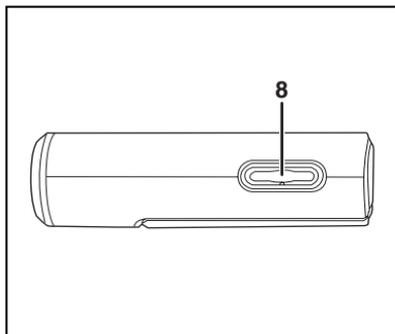
## Обозначение и назначение частей камеры



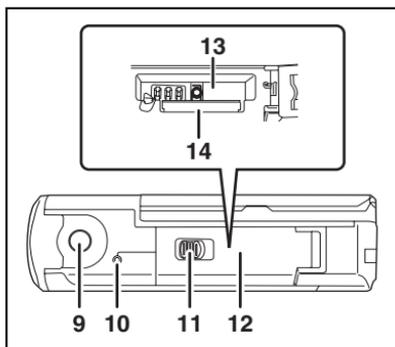
- 1 Объектив
- 2 Датчик баланса белого (→ 59)
- 3 Микрофон (встроенный, стерео)



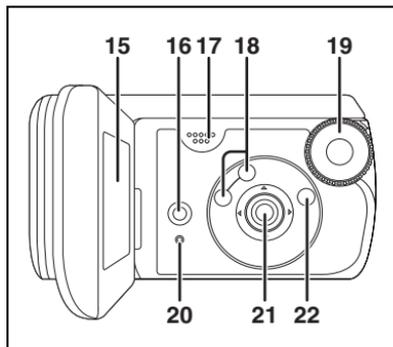
- 4 Открытая часть ЖКД (→ 13)
- 5 Индикатор состояния (→ 22)
- 6 Кнопка записи (→ 40, 44)
- 7 Крепление для ремешка (→ 12)



- 8** Во время записи:  
 Кнопка зума [W/T] (→ 46)  
 Во время воспроизведения:  
 Кнопка громкости [-VOL+] (→ 63)



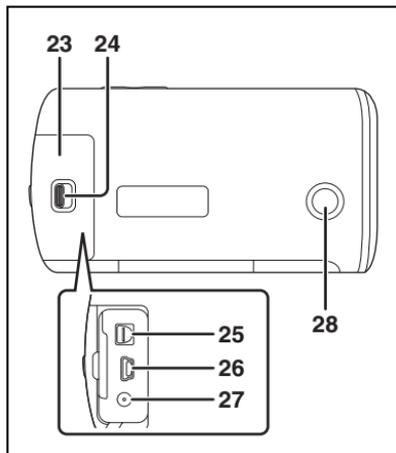
- 9** Место крепления штатива (→ 13)  
**10** Индикатор доступа к карте [ACCESS] (→ 26, 88)  
**11** Защелка крышки карты/аккумулятора [LOCK ◀▶ OPEN] (→ 11, 17, 25)  
**12** Крышка карты/аккумулятора (→ 11, 17, 25)  
**13** Гнездо аккумулятора [BATT] (→ 17)  
**14** Гнездо карты [SD CARD] (→ 25)



- 15** ЖКД (→ 13)

По причине ограничений технологии производства жидкокристаллических экранов на экране ЖКД может быть несколько мелких ярких или темных точек. Тем не менее, это не является неисправностью и не влияет на записанные изображения.

- 16** Кнопка удаления [⏏] (→ 67)  
**17** Динамик  
**18** Кнопки выбора режима [AUTO]/[MANUAL AF/MF] (→ 39, 55, 56)  
**19** Дисковый переключатель режимов (→ 22)  
**20** Кнопка сброса [RESET] (→ 109)  
**21** Джойстик (→ 26)  
**22** Кнопка вызова меню [MENU] (→ 33)



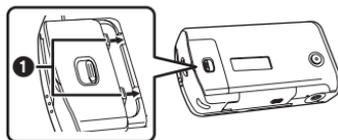
- 23 Крышка разъемов (→ 11)
- 24 Защелка крышки разъемов [LOCK ◀▶ OPEN] (→ 72, 75, 76, 87)
- 25 Выходной разъем аудио-видео [A/V] (→ 72, 75)
- 26 Разъем USB [⚡] (→ 77, 88)
- 27 Разъем питания постоянного тока [DC IN 4.8V] (→ 18)
- 28 Кнопка записи снизу (→ 38)

- При помощи данной кнопки запись с нестандартной или заниженной позиции (к примеру, запись с уровня талии) осуществляется проще.

## ■ О дверце карты/аккумулятора и крышке разъемов

Если за дверцу карты/аккумулятора или крышку разъемов попадет грязь, пыль или жидкость, например, вода, камера может начать работать со сбоями. Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Работайте с данной камерой при закрытой дверце карты/аккумулятора и крышке разъемов, установленной в положение LOCK.
- Открывая дверцу карты/аккумулятора или крышку разъемов, тщательно сотрите капли воды или грязь с камеры; не открывайте их, когда вода или песок попадают на камеру. Также тщательно вытирайте мокрые руки перед тем, как открыть дверцу или крышку.
- Закрывая крышку разъемов, убедитесь в том, что ❶ вставлено как показано на рисунке.



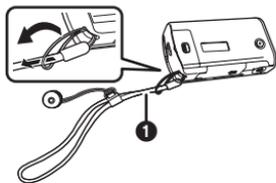
- Если грязь или песок попадут на внутреннюю сторону дверцы карты/аккумулятора или крышку разъемов, вытрите их перед тем, как закрывать.

Водонепроницаемость (→ 7) может быть нарушена, если водонепроницаемая прокладка (герметик) или поверхность камеры повреждены или имеют насечки. В этом случае обратитесь к дилеру, у которого была приобретена данная камера.

## Крепление для ремешка

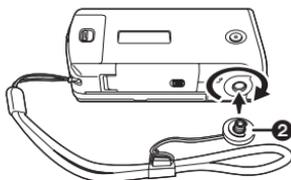
Мы рекомендуем пользоваться двусторонним ремешком (входит в комплект поставки), чтобы избежать падения камеры.

Прикрепите двусторонний ремешок **1** к камере.

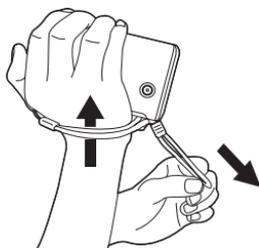


■ Чтобы использовать как ручку-петлю.

**1** Подсоедините адаптер **2** к винтовому креплению для адаптера штатива на этой видеокамере.

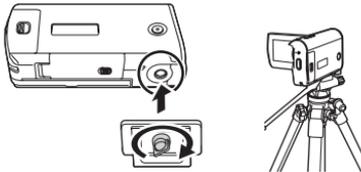


**2** Проденьте руку между камерой и крепежным ремешком, затем подтяните его, чтобы отрегулировать длину.



## Прикрепление к штативу

Это гнездо предназначено для крепления камеры к отдельно поставляемому штативу.  
(Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции по прикреплению штатива к данной камере.)

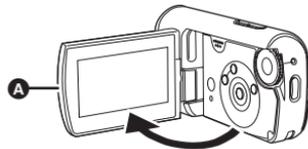


- При использовании штатива дверца карты/аккумулятора не может быть открыта. Вставьте карту SD или аккумулятор перед подсоединением камеры к штативу. (→ 17, 25)

## Использование ЖКД

Имеется возможность съемки, просматривая снимаемое изображение на ЖКД.

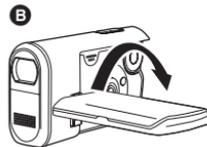
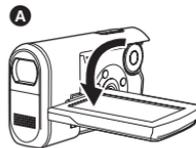
- 1 Положите палец на открытую часть ЖКД **A** и разверните его в направлении стрелки.



- Он может открываться на угол до 90°.

- 2 Отрегулируйте угол поворота ЖКД, как необходимо.

- Он может быть повернут на 90° **A** в сторону объектива или на 90° **B** в противоположную сторону.



- Яркость и цветность ЖКД регулируются из меню. (→ 37)
- Если открывать или поворачивать дисплей с силой, камеру можно повредить или сломать.

## Карта SD

Данная камера может использоваться для съемки фильмов или фотографий на карту SD.

### О картах, которые могут использоваться в данной камере

	Карта памяти SD			Карта памяти SDHC
Емкость	8 МБ, 16 МБ	32 МБ, 64 МБ, 128 МБ	256 МБ, 512 МБ, 1 ГБ, 2 ГБ	4 ГБ, 8 ГБ, 16 ГБ
Съемка фильмов	—	●*1	●*2	
Съемка фотографий	●			

●: доступно —: не доступно

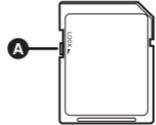
\*1 Работа не может быть гарантирована. В зависимости от используемой карты SD во время записи фильмов съемка может внезапно остановиться.

\*2 Обратитесь к части "О картах SD, которые можно использовать для записи фильмов."

Данной устройством совместимо с картами памяти как формата SD, так и формата SDHC. Можно использовать только карты формата SDHC на устройствах, совместимых с ними. Нельзя использовать карты формата SDHC на устройствах, совместимых только с картами формата SD. (При использовании карты памяти формата SDHC на другом устройстве необходимо сначала ознакомиться с инструкциями по эксплуатации этого устройства.)

- Данная камера поддерживает карты SD, отформатированные в системе FAT12 и системе FAT16, в соответствии с характеристиками карт памяти SD, и карты памяти SDHC, отформатированные в системе FAT32.
- Если Вы хотите использовать карты памяти емкостью в 4 ГБ (или более), используйте только карты памяти SDHC.
- Карты памяти емкостью в 4 ГБ (или более), не имеющие логотипа SDHC, не соответствуют спецификациям карт памяти SD.
- Используйте данную камеру для форматирования карт SD. Если Вы форматируете карту SD на иных устройствах (например, на компьютере), время записи может стать дольше и может стать невозможным использовать карту SD. (→ 71) **(Не форматируйте ее на компьютере и т.п.)**

- При использовании карты памяти SD, на которую данные записывались много раз, время, оставшееся для записи может быть снижено.
- Храните карту памяти в недоступном для детей месте для предотвращения ее проглатывания.
- Карту MultiMediaCard в данной камере использовать невозможно.
- При заблокированном переключателе защиты записи **A** на карте SD, запись, удаление или редактирование на карте невозможны.



## ■ О картах SD, которые можно использовать для записи фильмов.

Мы рекомендуем пользоваться картами SD, соответствующими Классу 2 или выше по классификации скорости передач SD, или же следующими картами SD производства Panasonic для записи фильмов. (При использовании иного типа карты SD во время записи фильмов съемка может внезапно остановиться.)

	Pro High Speed Карта памяти SD	Super High Speed Карта памяти SD	High Speed Карта памяти SD	Карта памяти SDHC
<b>256 МБ</b>	–	RP-SDH256	RP-SDR256	–
<b>512 МБ</b>	RP-SDK512	–	RP-SDR512	–
<b>1 ГБ</b>	RP-SDV01G	RP-SDH01G	RP-SDR01G	–
<b>2 ГБ</b>	RP-SDK02G RP-SDV02G	–	RP-SDR02G RP-SDM02G	–
<b>4 ГБ</b>	–	–	–	RP-SDR04G RP-SDM04G RP-SDV04G
<b>8 ГБ</b>	–	–	–	RP-SDV08G
<b>16 ГБ</b>	–	–	–	RP-SDV16G

- На следующие карты SD запись фильмов не гарантируется.
  - Карты памяти SD емкостью от 32 МБ до 128 МБ
  - Карты памяти SD емкостью от 256 МБ до 16 ГБ, отличные от упомянутых выше
- Пожалуйста, проверьте новейшую информацию на вебсайте:  
(Данный вебсайт доступен только в английской версии.)  
[http://panasonic.jp/support/global/cs/e\\_cam](http://panasonic.jp/support/global/cs/e_cam)

## ■ Предосторожности при обращении

- Не касайтесь контактов на задней стороне карты памяти.
- Не подвергайте контакты карт воздействию влаги, загрязнению или запылению.
- Не кладите в следующих местах:
  - Под прямым солнечным светом.
  - В очень пыльных или влажных местах.
  - Рядом с обогревателем.
  - В местах, где может возникнуть резкая перемена температуры (может произойти конденсация).
  - В местах, где может возникнуть статическое электричество или электромагнитные волны.
- Когда Вы не пользуетесь картой, кладите ее в специальный мешочек или коробку для защиты.
- Электрические помехи, статическое электричество или сбой в работе данной камеры или карты SD могут повредить или стереть данные, записанные на карте SD. Сохраняйте важные данные, записанные на данной камере, на компьютере при помощи кабеля USB (входит в комплект поставки), программы MotionSD STUDIO и пр. (→ 79)  
(Мы рекомендуем пользоваться программой MotionSD STUDIO и пр. для переноски данных, записанных на этой камере.)

## ■ CLASS (SD Speed Class Rating Class 2)

Этот термин указывает на классификацию Класса 2 в стандарте высокой скорости (SD Speed Class), предусмотренного Ассоциацией SD Card для записи на высокой скорости между продуктами, совместимыми с SD, и картами памяти SD.

Если Вы пользуетесь картой Класса 2, совместимой с Классом скорости SD в продукте, совместимом с SD, Вы можете добиться стабильной записи, используя карту SD, удовлетворяющую стандартам Класса 2 или выше.

## Электропитание

### Вставка и зарядка аккумулятора

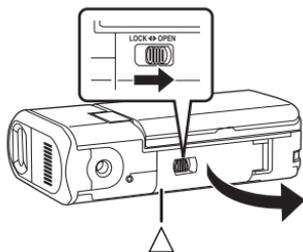
При подключении сетевого адаптера устройство переходит в режим ожидания. Основная схема устройства всегда находится в "активном" состоянии при подключении сетевого адаптера к электросети.

При покупке аккумулятор камеры не заряжен. Перед использованием камеры зарядите аккумулятор.

#### ◆ Поверните дисковый переключатель режима для выбора OFF.

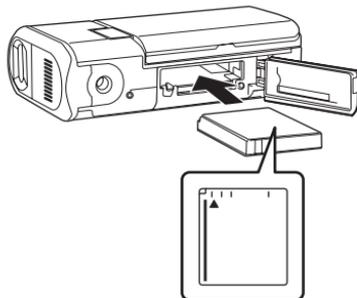
- При включенном питании зарядка аккумулятора не производится.
- Пользуйтесь только оригинальными аккумуляторами Panasonic (→ 21).

#### 1 Передвиньте защелку дверцы карты/аккумулятора в положение OPEN, затем откройте дверцу карты/аккумулятора.

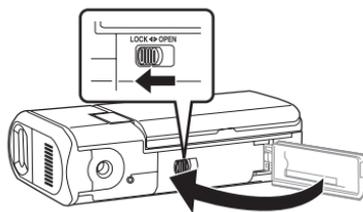


- Если дверца карты/аккумулятора не открывается. Установите палец на часть [△] и откройте дверцу карты/аккумулятора.

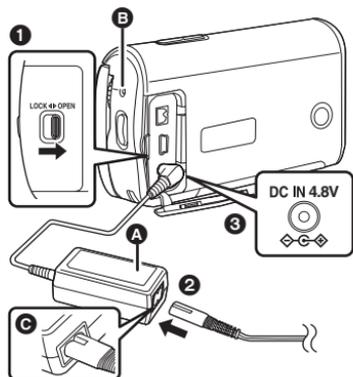
#### 2 Вставьте аккумулятор до щелчка, обращая внимание на направление аккумулятора.



#### 3 Передвиньте защелку дверцы карты/аккумулятора в положение LOCK.



#### 4 Соедините адаптер переменного тока **A** (входит в комплект поставки) с данной камерой и с розеткой переменного тока.



- 1 Передвиньте защелку крышки разъемов в положение OPEN, затем откройте крышку разъемов.
- 2 Подключите кабель питания переменного тока к адаптеру переменного тока и затем к сетевой розетке переменного тока.
- 3 Соедините адаптер переменного тока с входным гнездом питания постоянного тока данной камеры.
  - Индикатор состояния **B** начнет мигать красным с интервалом в примерно 2 секунды, указывая на то, что зарядка началась. По завершении зарядки индикатор питания выключится.
  - Выходная вилка кабеля переменного тока не полностью соединена с гнездом адаптера переменного тока. Как показано на рисунке **C**, имеется зазор.

- Не используйте кабель переменного тока с другими устройствами; он предназначен только для данной камеры. Не используйте кабель переменного тока от других устройств с данной камерой.

- Время зарядки аккумулятора (→ 21)
- Мы рекомендуем использовать аккумуляторы производства Panasonic. (VW-VBJ10)
- При использовании других марок аккумуляторов их качество не гарантируется.
- Не нагревайте и не подвергайте действию открытого огня.
- Не оставляйте аккумуляторный(ые) блок(и) в автомобиле под прямыми солнечными лучами на длительное время при закрытых дверях и окнах.

#### ВНИМАНИЕ

Опасность взрыва аккумулятора при неправильной установке. Замена аккумулятора выполняется только на идентичный или эквивалентный аккумулятор, рекомендованный производителем. Утилизация отработанных аккумуляторов выполняется в соответствии с инструкциями производителя.

#### Предупреждение

Возможность пожара, взрыва и ожогов. Не разбирайте, не нагревайте выше 60 °C и не сжигайте.

## ■ Об ошибках при зарядке

Если индикатор состояния мигает слишком быстро или слишком медленно, возможно, возникла одна из следующих ситуаций:

При мигании индикатора состояния с интервалом в приблизительно 6 секунд (включается на примерно 3 секунды и выключается на примерно 3 секунды):

- Аккумулятор может быть чрезмерно разряжен. Его можно перезарядить, но в некоторых случаях может пройти достаточно много времени, прежде чем начнется нормальная процедура зарядки.
- Температура аккумулятора или температура окружающей среды может быть слишком высокой или слишком низкой и зарядка может занять некоторое время.

При мигании индикатора состояния с интервалом в приблизительно 0,5 секунды (включается на примерно 0,25 секунды и выключается на примерно 0,25 секунды):

- Зарядка аккумулятора не произведена. Выньте аккумулятор из камеры и попытайтесь вновь зарядить его.
- Температура аккумулятора или температура окружающей среды может быть слишком высокой или слишком низкой. Дождитесь восстановления нормальной температуры, прежде чем начинать зарядку аккумулятора. Если и в этом случае Вам не удастся зарядить аккумулятор, возможно, камера, аккумулятор или адаптер переменного тока неисправны. Обратитесь к Вашему дилеру.

Если индикатор состояния не горит:

- Зарядка завершена.
- Если индикатор состояния не мигает, вновь вставьте аккумулятор или адаптер переменного тока. Если индикатор состояния все еще не мигает, возможно, аккумулятор или адаптер переменного тока неисправен. Обратитесь к Вашему дилеру.

## ■ Подключение к розетке переменного тока

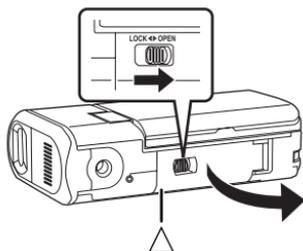
Убедитесь в том, что дисковый переключатель режимов установлен на OFF при подсоединении адаптера переменного тока к данной камере.

Если Вы включаете данную камеру во время зарядки аккумулятора при использовании адаптера переменного тока, Вы можете использовать энергию, получаемую из розетки переменного тока, для обеспечения работы камеры. (Во время использования камеры аккумулятор не будет заряжаться.)

## Чтобы вынуть аккумулятор

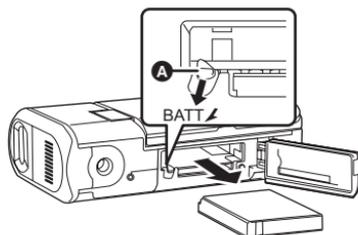
- Перед извлечением аккумулятора убедитесь в том, что переключатель режимов установлен на OFF, и проверьте, что индикатор состояния выключен.

- 1 Передвиньте защелку дверцы карты/аккумулятора в направлении стрелки, затем откройте дверцу карты/аккумулятора.

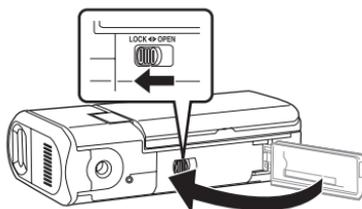


- Если дверца карты/аккумулятора не открывается. Установите палец на часть [△] и откройте дверцу карты/аккумулятора.

- 2 Передвиньте защелку **A** в направлении стрелки, затем извлеките аккумулятор.



- 3 Закройте дверцу карты/аккумулятора, затем сдвиньте защелку дверцы карты/аккумулятора в направлении стрелки.



## Время зарядки и время съемки

Ниже в таблице указано время при температуре 25 °С и влажности 60%. Если температура выше или ниже 25 °С, зарядка займет больше времени.

### ■ Время зарядки

Номер модели аккумулятора	Напряжение/емкость	Время зарядки
Входящий в комплект поставки аккумулятор/ VW-VBJ10 (дополнительно)	3,6 В/1000 мА/ч	2 ч. 10 мин.

- Время зарядки, указанное в таблице, является приблизительным.
- “2 ч. 10 мин.” обозначает 2 час 10 минут.

### ■ Время съемки

- Реальное время съемки обозначает время съемки при частом начале/прерывании съемки, включении и выключении камеры, работы с кнопкой зума и пр.

Номер модели аккумулятора	Напряжение/емкость	Максимальное время непрерывной съемки	Фактическое время съемки
Входящий в комплект поставки аккумулятор/ VW-VBJ10 (дополнительно)	3,6 В/ 1000 мА/ч	1 ч. 10 мин.	40 мин.

- Значения времени, перечисленные в вышеприведенной таблице, являются приблизительными.
- “1 ч. 10 мин.” обозначает 1 час 10 минут.

- При снижении заряда аккумулятора индикация изменяется.



При полной разрядке аккумулятора на дисплее мигает обозначение ( ).

- Время съемки будет варьироваться в зависимости от типа использования. Данные значения приблизительны. Время съемки сокращается, если Вы используете данную камеру с включенным ЖКД в режиме [ЯРКИЙ ЖКД].
- После использования или зарядки аккумуляторы нагреваются. Камера также нагревается во время использования. Это не является неисправностью.
- Обратите внимание, что при использовании при низких температурах время работы аккумулятора сокращается. Рекомендуется заряжать запасной аккумулятор для использования во время съемки.
- Перезаряжаемая батарейка может перезаряжаться около 500 раз.

## Выбор рабочего режима

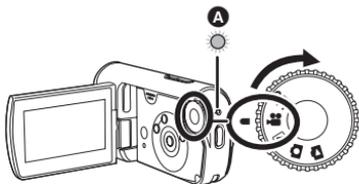
### Выбор рабочего режима (Включение/выключение камеры)

Поворачивайте дисковый переключатель режимов для съемки фильмов, воспроизведения фильмов, съемки фотографий, воспроизведения фотографий или для выключения OFF камеры. Поворачивайте дисковый переключатель режимов медленно, но уверенно.

### Как включить питание

Установите дисковый переключатель режимов на , ,  или .

- Установите иконку желаемого режима в положение, показанное на иллюстрации.

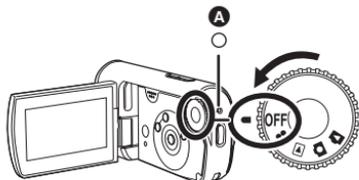


Индикатор состояния **A** загорится, и видеокамера включится.

- При первом включении устройства появится запрос о настройке даты и времени. Выберите [ДА] и установите дату и время. (→ 34)

### Как выключить камеру

Установите дисковый переключатель режимов на OFF.



Индикатор состояния **A** погаснет при выключении видеокамеры.

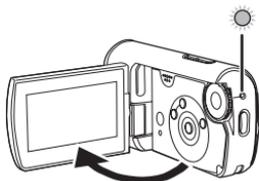
	<b>Режим съемки фильмов (→ 40)</b> Используется для видеосъемки.
	<b>Режим воспроизведения фильмов (→ 61)</b> Используется для воспроизведения фильмов.
	<b>Режим съемки фотографий (→ 44)</b> Используется для съемки фотографий.
	<b>Режим просмотра фотографий (→ 65)</b> Используется для воспроизведения фотографий.
<b>OFF</b>	Питание отключится.

- Не прилагайте чрезмерных усилий при поворачивании дискового переключателя.

## Как включить и выключить видеокамеру при помощи ЖКД

Питание может быть включено или отключено при помощи ЖКД, если дисковый переключатель режимов установлен на  или .

### ■ Чтобы включить камеру Откройте ЖКД.



Индикатор состояния загорится, и камера включится.

### ■ Чтобы выключить камеру Закройте ЖКД.



Индикатор состояния выключается, и питание отключается. (Если [БЫСТР. СТАРТ] установлено на [ВКЛ], камера переходит в режим ожидания быстрого пуска и индикатор состояния мигает зеленым светом.)

- Даже если закрыть ЖКД во время съемки фильмов, питание не отключится.

Когда Вы не пользуетесь камерой, устанавливайте дисковый переключатель режимов на OFF.

## Быстрый пуск

Если функция быстрого пуска установлена на ВКЛ, заряд аккумулятора продолжает использоваться, даже если ЖКД закрыт.

Данная камера вернется в режим записи/паузы через примерно 1,7 секунд после того, как ЖКД будет снова открыт.

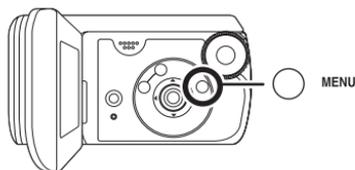
- При нахождении в режиме ожидания быстрого пуска потребляется примерно половина энергии, используемой в режиме паузы записи; в связи с этим время записи сокращается.

### ● Данная функция активизируется только в следующих случаях:

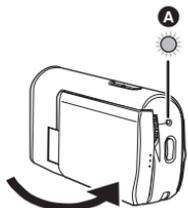
- При использовании аккумулятора
- Если дисковый переключатель режимов установлен на  или  и вставлена карта SD.
- При использовании сетевого адаптера

Если дисковый переключатель режимов установлен на  или , функция быстрого пуска может использоваться и без вставленной карты SD.

### 1 Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [НАСТРОЙКИ] → [БЫСТР. СТАРТ] → [ВКЛ] и нажмите на центр джойстика.

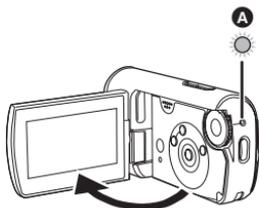


## 2 Закройте ЖКД, установив дисковый переключатель на или .



Индикатор состояния **A** мигает зеленым светом и камера переходит в режим ожидания быстрого пуска.

## 3 Откройте ЖКД.



Индикатор состояния **A** загорается красным и камера переходит в режим паузы записи через примерно 1,7 секунды после включения.

### **Для отмены функции быстрого пуска**

Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [НАСТРОЙКИ] → [БЫСТР. СТАРТ] → [ВЫКЛ] и нажмите на центр джойстика.

- Индикатор состояния гаснет и питание отключается, если дисковый переключатель режимов устанавливается на OFF, когда камера находится в режиме ожидания быстрого пуска.
- Индикатор состояния гаснет и питание отключается, если режим ожидания быстрого пуска длится около 5 минут.

- Режим ожидания быстрого пуска отменяется, индикатор состояния гаснет и питание отключается в следующих случаях:
  - При переключении дискового переключателя режимов.
- При быстром пуске камеры, когда задан автоматический баланс белого, настройка баланса белого может занять некоторое время, если источник освещения снимаемой сцены не тот, что был в предыдущей сцене. (Когда используется функция цветной ночной съемки, сохраняется баланс белого последней отснятой сцены.)
- При активизации камеры посредством быстрого пуска увеличение зума возвращается к значению 1× и вид может отличаться от вида до перехода в режим ожидания быстрого пуска.
- Если [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] установлено на [5 МИНУТ] и камера автоматически переходит в режим ожидания быстрого пуска, закройте ЖКД и вновь откройте его.

## Установка/ извлечение карты SD

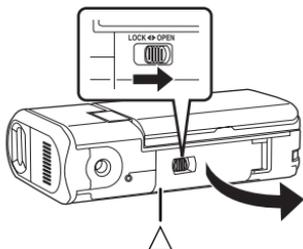
Убедитесь в том, что дисковый переключатель режимов установлен на OFF перед тем, как вставлять/извлекать карту SD.

Если карта SD устанавливается/удаляется при включенном питании данная камера может сработать неправильно или данные, записанные на карте SD, могут быть утеряны.

### 1 Установите дисковый переключатель режимов на OFF.

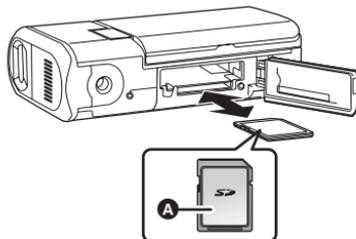
- Убедитесь в том, что индикатор состояния погас.

### 2 Передвиньте защелку дверцы карты/аккумулятора в направлении стрелки, затем откройте дверцу карты/аккумулятора.



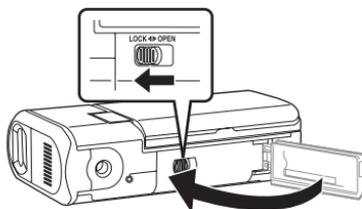
- Если дверца карты/аккумулятора не открывается. Установите палец на часть [△] и откройте дверцу карты/аккумулятора.

### 3 Установите/извлеките карту SD в/из гнезда карты.



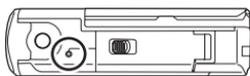
- При установке карты SD поверните ее стороной этикетки **A** вверх и с силой надавите на нее одним движением, вставляя ее до упора.
- При извлечении карты SD, нажмите на центр карты SD, а затем извлеките ее.

### 4 Закройте дверцу карты/аккумулятора, затем сдвиньте защелку дверцы карты/аккумулятора в направлении стрелки.



- Если Вам не удастся полностью закрыть дверцу карты/аккумулятора, извлеките карту и вставьте снова.

## ■ Индикатор доступа к карте памяти



- Когда камера обращается к карте SD (чтение, запись, воспроизведение, удаление и т.д.), светодиодный индикатор обращения горит.
- Если в то время, как светодиодный индикатор обращения горит, производятся следующие действия, данные, записанные на карте SD, могут быть повреждены или камера может работать неправильно.
  - Открытие дверцы карты/аккумулятора
  - Извлечение карты SD
  - Работа с дисковым переключателем режима
  - Извлечение аккумулятора или отсоединение адаптера переменного тока

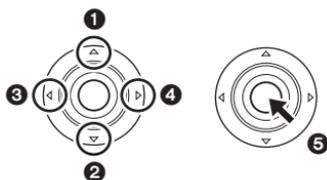
## Как пользоваться джойстиком

Данная камера оснащена джойстиком для выбора функций, выполнения операций и пр.

### Основные операции

Операции на экране меню и выбор файлов на экране просмотра миниатюр и т.д.

**Нажимайте джойстик вверх, вниз, влево, вправо, чтобы выбрать пункт меню или сцену, затем нажмите на центр джойстика, чтобы установить.**



- 1 Вверх
- 2 Вниз
- 3 Влево
- 4 Вправо
- 5 Нажмите для выбора пункта меню

- Работа с экраным меню (→ 33)

## Действия во время съемки

- ◇ Поверните дисковый переключатель режимов для выбора  или .

- 1 Нажмите на центр джойстика и на экране будут отображены иконки.



- Если нажать на центр джойстика еще раз, индикация пропадет.
- Индикация будет изменяться при каждом нажатии на джойстик.

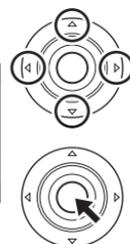
- 2 Нажимайте джойстик вверх, вниз, влево или вправо для выбора пунктов.



## Действия во время воспроизведения

- ◇ Поверните дисковый переключатель режимов для выбора  или .

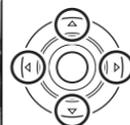
- 1 Нажимайте джойстик вверх, вниз, влево, вправо, чтобы выбрать сцену для воспроизведения, затем нажмите на центр джойстика.



Выбранная сцена воспроизводится на весь экран.

- На экране автоматически появится рабочая иконка.

- 2 Для подтверждения операции нажмите на джойстик вверх, вниз, влево или вправо.



- Рабочая иконка появляется или исчезает при каждом нажатии на центр джойстика.

## О значках функций, отображаемых в каждом режиме

Об автоматическом и ручном режимах (→ 39)

### Режим съемки видео



Значок	Направление	Функция	Страница	
(1/2)		▲	Компенсация контрольного света	48
		◀	Плавный переход	48
		▶	Режим справки	32
(2/2)		▲	Цветная ночная съемка	50
		◀	Режим смягчения телесных оттенков	51
(3/3) При нажатии на кнопку [MANUAL AF/MF] для перехода в ручной режим.		▲	Баланс белого	57
		◀	Величина диафрагмы или усиления	59
		▶	Выдержка	59
(4/4) При повторном нажатии на кнопку [MANUAL AF/MF] для перехода в режим ручной фокусировки.		◀▶	Ручная регулировка фокусировки	56

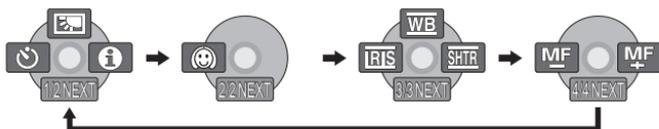
- Затененные значки функций не отображаются во время съемки.

▶ Режим воспроизведения фильмов



Значок	Направление	Функция	Страница
▶/	▲	Воспроизведение/пауза	61
■	▼	Остановка воспроизведения и показ миниатюр	61
◀◀	◀	Пропустить	61
◀◀		Назад	62
◀		Медленное воспроизведение назад/ покадровое воспроизведение (во время паузы)	62, 63
▶▶	▶	Пропустить	61
▶▶		Вперед	62
▶		Медленное воспроизведение вперед/ покадровое воспроизведение (во время паузы)	63

📷 Режим съемки фотографий



Значок	Направление	Функция	Страница	
(1/2)		▲	Компенсация контрового света	48
		◀	Автоспуск	52
		▶	Режим справки	32
(2/2)		◀	Режим смягчения телесных оттенков	51
(3/3) При нажатии на кнопку [MANUAL AF/MF] для перехода в ручной режим.		▲	Баланс белого	57
		◀	Величина диафрагмы или усиления	59
		▶	Выдержка	59
(4/4) При повторном нажатии на кнопку [MANUAL AF/MF] для перехода в режим ручной фокусировки.		◀▶	Ручная регулировка фокусировки	56

## Режим воспроизведения фотографий



Значок	Направление	Функция	Страница
		Показ слайдов/пауза	65
		Остановка воспроизведения и показ миниатюр	65
		Показ предыдущей фотографии (во время паузы)	65
		Показ следующей фотографии (во время паузы)	65

## ■ Режим справки

Режим справки дает пояснения о рабочих значках, отображаемых на экране, когда камера установлена на AUTO в режиме съемки фильмов/ снимков.

- Поверните дисковый переключатель режимов, чтобы выбрать  или .

- 1 **Нажмите на центр джойстика, чтобы во время паузы записи на экране отображался значок.**



- 2 **Нажмите на кнопку джойстика вправо для выбора [f].**



- 3 **Нажимайте на кнопку джойстика вверх, влево или вправо для выбора нужного значка.**

На экране показывается справка о выбранном значке.

- Индикация будет изменяться при каждом нажатии на джойстик.

### **Для выхода из режима справки**

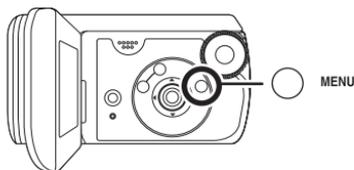
Нажмите на кнопку MENU или выберите [EXIT].

- При работе в режиме справки функции не устанавливаются.
- В режиме справки съемка фильмов и фотографий невозможна.

## Переключение языка

Вы можете переключить язык на дисплее или на экране меню.

- 1 **Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [LANGUAGE] и нажмите на центр джойстика.**



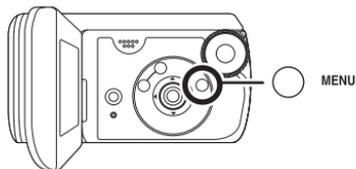
- 2 **Выберите [Русский], затем нажмите на центр джойстика.**



## Использование экрана меню

См. информацию о меню в “Список меню” (→ 95).

### 1 Во время остановки нажмите кнопку MENU.



Показываемое меню изменяется в зависимости от позиции дискового переключателя режимов.

- Не переводите дисковый переключатель режимов при высвеченном меню.

### 2 Нажимайте на кнопки джойстика вверх или вниз, чтобы выбрать желаемое основное меню.



### 3 Нажмите на джойстик вправо или на центр джойстика.



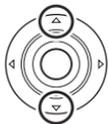
### 4 Нажимайте на кнопки джойстика вверх или вниз, чтобы выбрать желаемый пункт подменю.



### 5 Нажимайте кнопку джойстика вправо или нажмите на центр джойстика.



### 6 Нажимайте на кнопки джойстика вверх или вниз, чтобы выбрать желаемый пункт.

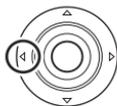


### 7 Нажмите на центр джойстика для подтверждения выбора.



### Для возврата к предыдущему экрану

Нажмите на кнопку джойстика влево.



### Для выхода из экрана меню

Нажмите кнопку MENU.



- Экран меню не открывается во время записи или воспроизведения. Во время отображения экрана меню другие операции не выполняются.

## Установка даты и времени

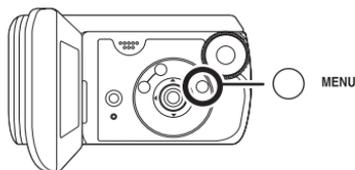
При первом включении камеры отобразится сообщение с запросом установки даты и времени.

- Выберите [ДА], затем нажмите на центр джойстика. Для установки даты и времени выполняйте нижеописанные шаги 2 и 3.

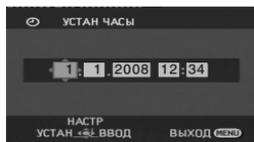
Если время и дата на экране неправильные, их необходимо установить.

- ◇ Поверните дисковый переключатель режимов для выбора  или .

- 1 Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [ОП. ФУНК.] → [УСТАН ЧАСЫ] → [ДА] и нажмите на центр джойстика.



- 2** Нажимайте на кнопку джойстика влево или вправо для выбора пункта, который нужно установить. Затем нажимайте на кнопку вверх или вниз для установки желаемого значения.



- Год будет изменяться следующим образом: 2000, 2001, ..., 2099, 2000, ...
- Для отображения времени используется 24-часовая система.

- 3** Нажмите на центр джойстика для подтверждения выбора.

- Работа часов начинается с [00] секунд в момент нажатия на центр джойстика.
- После нажатия кнопки MENU для завершения настройки проверьте отображение даты и времени.

## ■ Изменение стиля отображения даты и времени

Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [НАСТРОЙКИ] → [ДАТА/ВРЕМЯ] → желаемый стиль отображения и нажмите на центр джойстика.

[ДАТА] [ДАТА/ВРЕМЯ]

1.1.2008

1.1.2008 12:34

[ВЫКЛ]

## ■ Изменение стиля отображения

Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [НАСТРОЙКИ] → [СТИЛЬ ДАТЫ] → желаемый стиль отображения и нажмите на центр джойстика.

Стиль отображения	Экран
[Г/М/Д]	2008.1.1
[М/Д/Г]	1.1.2008
[Д/М/Г]	1.1.2008

- Часы камеры получают электропитание от встроенного литиевого аккумулятора.
- Перед началом съемки проверьте время.

Если вместо значения времени отображается [- -], то встроенная литиевая батарея разрядилась. Произведите следующие действия для зарядки батареи. При первом включении камеры после зарядки батареи появится сообщение с просьбой установить дату и время. Выберите [ДА] и установите дату и время.

## Чтобы перезарядить встроенную литиевую батарею

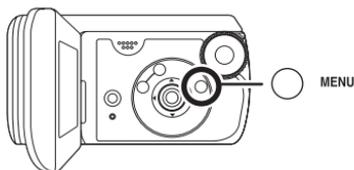
Подсоедините адаптер переменного тока или аккумулятор к камере и перезарядка встроенной литиевой батареи будет осуществлена.

Оставьте камеру в таком состоянии на примерно 24 часа, и батарея будет поддерживать информацию о дате и времени в течение примерно 6 месяцев. (Перезарядка батареи будет производиться даже если дисковый переключатель режимов установлен на OFF.)

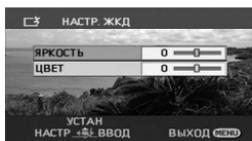
## Настройка ЖКД

Настройка яркости и насыщенности цвета видеискателя

- 1 Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [НАСТРОЙКИ] → [НАСТР. ЖКД] → [ДА] и нажмите на центр джойстика.



- 2 Нажимайте на кнопку джойстика вверх или вниз для выбора пункта, который нужно настроить. Затем нажмите на кнопку влево или вправо, чтобы произвести настройку.



Регулятор настройки передвигается.

- Нажмите на кнопку MENU, чтобы выйти из экрана меню.

**[ЯРКОСТЬ]:**

Яркость ЖКД

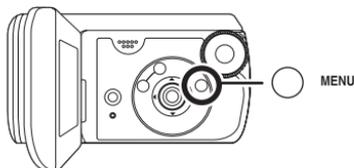
**[ЦВЕТ]:**

Уровень цвета ЖКД

- Эти настройки не влияют на качество снимаемого изображения.

### Увеличение яркости всего ЖКД

Нажмите на кнопку MENU затем выберите [НАСТРОЙКИ] → [ЯРКИЙ ЖКД] → [ВКЛ] и нажмите на центр джойстика.



На экране ЖКД появляется значок [☀️].

- Следует устанавливать [ЯРКИЙ ЖКД] на [ВКЛ] в тех случаях, яркий окружающий свет затрудняет работу с ЖКД. Весь ЖКД станет в примерно 2 раза ярче, чем обычно.

### Для отмены режима ЯРКИЙ ЖКД

Нажмите на кнопку MENU затем выберите [НАСТРОЙКИ] → [ЯРКИЙ ЖКД] → [ВЫКЛ] и нажмите на центр джойстика.

- Значок [☀️] пропадает и дисплей возвращается к первоначальному уровню яркости.

- Эти настройки не влияют на качество снимаемого изображения.
- Если Вы включаете камеру с подсоединенным адаптером переменного тока, данная функция включается автоматически.

## Перед съемкой

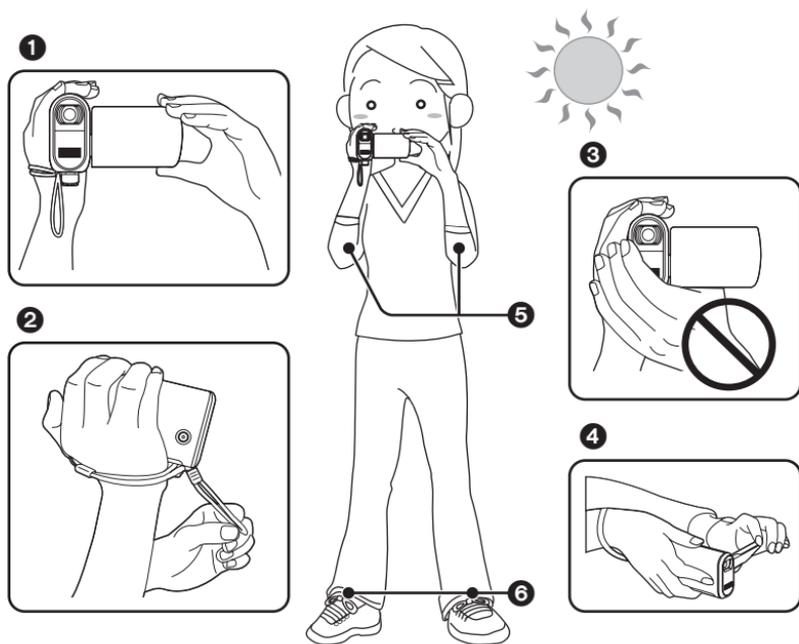
Прежде всего, отформатируйте карту SD, если Вы пользуетесь ей впервые на данной камере и до этого она использовалась на другом оборудовании. (→ 71)

При форматировании карты SD все находящиеся на ней данные удаляются.

После удаления данных их нельзя будет восстановить. Скопируйте ценные данные на компьютер или на иное устройство перед тем, как приступить к форматированию.

Мы рекомендуем пользоваться программой MotionSD STUDIO и пр. для импортирования данных, записанных на этой камере. (→ 79)

### Основное положение камеры



- 1 Держите камеру двумя руками.
- 2 Мы рекомендуем прикрепить двусторонний ремешок (входит в комплект поставки), чтобы избежать падения камеры.
- 3 Не закрывайте руками микрофоны или датчики.
- 4 Мы рекомендуем пользоваться кнопкой записи снизу при съемке из низкого положения. Во избежание падения камеры не прикрепляйте адаптер к камере и воспользуйтесь ремешком как обычно.

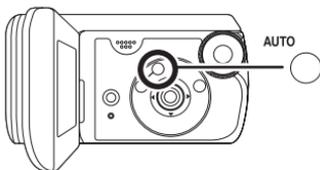
- 5 Прижимайте локти к телу.
  - 6 Слегка расставьте ноги.
  - Данная камера оснащена стеклом, защищающим объектив, для предотвращения попадания капель воды в объектив. Если на стекле, защищающем объектив, есть грязь или капли воды, протрите его до начала съемки. Мы рекомендуем пользоваться чистящей тряпочкой.
  - Если на микрофон попали капли воды, записываемый звук будет искажен. Сотрите капли воды с микрофона.
- 
- При съемке вне помещения необходимо, чтобы солнце светило позади оператора. Если объект освещен сзади, он будет записан темным.
  - При съемке убедитесь, что ступни ног стоят на неподвижном основании и нет опасности толчков другими людьми, или какими-либо предметами.

## ■ Об автоматическом режиме

Нажмите кнопку AUTO и баланс цвета (баланс белого) и резкость будут установлены автоматически.

(На экране появляется значок [ **AUTO** ].)

- Автоматическая установка баланса белого (→ 116)
- Автоматическая фокусировка (→ 117)



В зависимости от яркости объекта и пр. ширина диафрагмы и выдержка устанавливаются автоматически на оптимальное значение яркости.

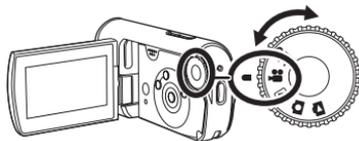
(В режиме съемки фильмов: Выдержка настраивается на максимум 1/350.)

- Баланс цвета и фокус могут не настраиваться автоматически в зависимости от источников света или сцен. В этом случае настройте эти параметры вручную.
  - Режим съемки (→ 55)
  - Баланс белого (→ 57)
  - Выдержка (→ 59)
  - Значение диафрагмы/усиления (→ 59)
  - Фокус (→ 56)

## Съемка фильмов

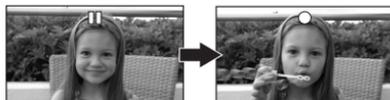
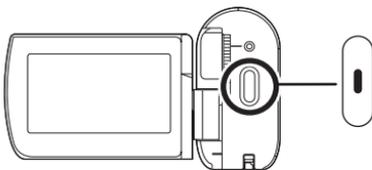
- При покупке данной камеры формат кадра установлен на [16:9] для записи изображений, совместимых с широкоэкранным телевизором. Для просмотра изображений на стандартных телевизорах (с соотношением сторон 4:3) измените широкоэкранный режим перед началом записи (→ 53) или при воспроизведении изображений на экране телевизора (→ 73).
- Используйте карту SD, подходящую для записи фильмов. (→ 15)

- 1** Поверните дисковый переключатель режимов, чтобы выбрать .



- 2** Нажмите на кнопку записи для того, чтобы начать съемку.

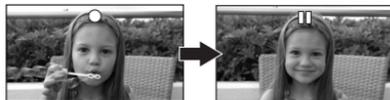
- Во время записи фильма съемка не остановится, даже если закрыть ЖКД.



### Для завершения съемки

Нажмите на кнопку записи для того, чтобы приостановить съемку.

-  и  горят красным во время съемки. Не перемещайте камеру до тех пор, пока  не станет зеленым.



Изображения, записанные в промежуток времени между нажатием на кнопку записи для начала съемки и нажатием на кнопку записи для того, чтобы приостановить съемку, становятся частью одной сцены.

- Примерно через 5 минут полного бездействия в режиме приостановки записи камера автоматически выключается, во избежание разрядки аккумулятора. Для работы с камерой вновь включите ее.

Данную настройку можно также установить на [ВЫКЛ].

(→ 97, [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ])

## Индикация на экране в режиме съемки фильмов



- A** Режим съемки
- B** Оставшееся время  
(Когда оставшееся время съемки становится меньше 1 минуты, значок [R 0h00m] мигает красным.)
- C** Прошедшее время съемки

- Звук записывается с помощью встроенного стерео-микрофона, расположенного на передней части видеокамеры. Не закрывайте микрофон.
- Если переключатель защиты от записи на карте SD установлен в положение LOCK, эта карта памяти не может использоваться для записи. (→ 15)
- При каждом переходе в режим паузы съемки счетчик будет сброшен на "0h00m00s".
- Съемка видео не прекращается даже, когда закрывается ЖКД.
- Во время съемки видео не отключайте адаптер переменного тока или не извлекайте аккумулятор. Если это будет сделано, то при включении видеокамеры после этого, может появиться сообщение о необходимости исправления. (→ 102, О восстановлении)

## Если во время съемки фильма запись внезапно прерывается

При использовании карты SD, отличной от подходящей для съемки фильмов (→ 15), съемка может внезапно прекратиться. Появится следующее сообщение. Собираясь записывать фильмы, используйте карту SD производства Panasonic или иную карту SD, которая подходит для съемки фильмов. (→ 15)

ОШИБКА  
ЗАПИСЬ ОСТАНОВЛЕНА.

**Даже в том случае, когда Вы используете карту SD, которая может быть использована для записи фильмов (→ 15), данное сообщение может появиться.**

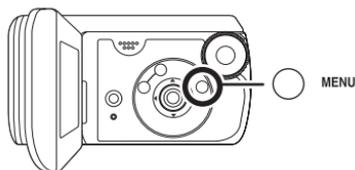
Данные на карте были записаны много раз, и скорость записи данных снизилась. Мы рекомендуем отформатировать используемую карту SD. (→ 71) При форматировании карты SD все данные, записанные на ней, будут удалены, поэтому скопируйте ценные данные на компьютер перед тем, как форматировать ее. (→ 79) (Мы рекомендуем пользоваться программой MotionSD STUDIO и пр. для переноски данных, записанных на этой камере. (→ 79))

## Режимы съемки и время съемки фильмов

Изменение режима съемки фильмов.

- ◆ Поверните дисковый переключатель режимов, чтобы выбрать .

Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [ОСН. ФУНК.] → [РЕЖИМ ЗАП.] → нужный пункт и нажмите на центр джойстика.



- Приблизительные значения длительности съемки фильмов для различных карт SD производства Panasonic

Емкость	Режим записи		
	XP (Высокое качество)	SP (Нормальное)	LP (Длительное воспроизведение)
256 МБ	3 мин	6 мин	12 мин
512 МБ	6 мин	12 мин	25 мин
1 ГБ	12 мин	25 мин	50 мин
2 ГБ	25 мин	50 мин	1 ч 40 мин
4 ГБ	50 мин	1 ч 40 мин	3 ч 20 мин
8 ГБ	1 ч 40 мин	3 ч 20 мин	6 ч 40 мин
16 ГБ	3 ч 20 мин	6 ч 40 мин	13 ч 20 мин

Предпочтительное  
качество  
изображения



Предпочтительное  
время съемки

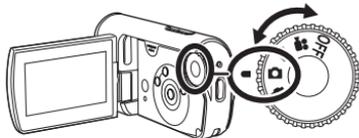
- Значения времени, перечисленные в вышеприведенной таблице, являются приблизительными.
- Данная видеокамера записывает с переменной скоростью передачи данных (VBR). VBR – это аббревиатура для переменной скорости потока данных. Запись с VBR автоматически изменяет скорость потока данных (количество данных в определенное время) в зависимости от снимаемого объекта. Это означает, что при записи объекта, производящего резкие движения, время съемки сокращается.
- Если записанный объем материала для одной сцены превышает 4 Гб, непомяющаяся часть запишется в виде отдельной сцены.

- **Время съемки при использовании аккумулятора (→ 21)**
- Карты SD размером в 8 МБ и 16 МБ не могут использоваться для записи фильмов.
- Если карта многократно использовалась для записи и удаления данных, может оказаться невозможным использовать ее для записи фильмов, даже если на ней присутствует свободное место. В таком случае сохраните данные на компьютере и отформатируйте карту SD.
- В следующих случаях при воспроизведении изображения может появляться мозаичный фон от шумов.
  - При наличии сложного рельефа на заднем плане
  - При слишком большом или быстром передвижении камеры
  - При съемке объекта, производящего резкие движения (Особенно, если съемка была сделана в режиме [LP]).

## Съемка фотографий

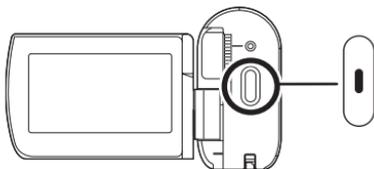
- На данной камере фотографии записываются в размере 640×480 пикселей.

- 1 Поверните дисковый переключатель режимов, чтобы выбрать .**



- 2 Нажмите на кнопку записи.**

Камера автоматически фокусируется на объекте, находящемся в центре экрана (при выбранной функции автофокуса).



- **За информацией о количестве записываемых фотографий (→ 122)**
- Звук не записывается.
- Если переключатель защиты от записи на карте SD установлен в положение LOCK, эта карта памяти не может использоваться для записи. (→ 15)
- Если параметр [КАЧЕСТВО] установлен в [ ], при воспроизведении изображения может появляться мозаичный шум в зависимости от содержания изображения.
- Не выполняйте следующие операции в то время, как камера осуществляет доступ к карте SD (загорается индикатор доступа к карте). Это может привести к повреждению карты SD или записанных данных.
  - Выключать камеру.
  - Открывать дверцу карты/аккумулятора и извлекать карту SD.
  - Работать с дисковым переключателем режимов.
- Фотографии, записанные на данной видеокамере, могут ухудшиться или не отображаться на других устройствах.

### ■ Для качественной съемки фотографий

- При использовании зума на объекте с увеличением 4× или более, трудно избежать небольшого дрожания, возникающего, когда камера держится в руках. Рекомендуется при съемке уменьшить приближение объекта и подойти к нему ближе.
- При фотографировании крепко держите камеру двумя руками и прижмите локти к бокам, чтобы камера не дрожала.
- Для съемки четких фотографий без эффектов потрясывания вы можете использовать штатив.

## Индикация на экране в режиме фотографий

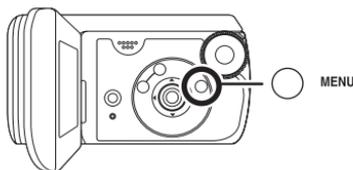


- A** Размер фотографий
- B** Оставшееся число фотографий  
(Мигает красным, когда отображается надпись [R 0].)
- C** Качество фотографий

## Съемка с эффектом затвора

Вы можете добавить звук затвора при фотографировании.

Нажмите на кнопку **MENU** затем выберите **[ДОП. ФУНК.]** → **[ЭФФ ЗАТВОР]** → **[ВКЛ]** и нажмите на центр джойстика.



- Установка данной функции по умолчанию – [ВКЛ].

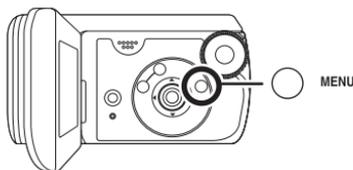
## Качество изображения при съемке фотографий

### ■ [КАЧЕСТВО]

Выбор качества изображения.

Нажмите на кнопку **MENU**, затем выберите **[ОСН. ФУНК.]** → **[КАЧЕСТВО]** → нужный пункт и нажмите на центр джойстика.

-  : Фотографии записываются с высоким качеством.
-  : Предпочтительным является количество записанных фотографий. Фотографии снимаются с нормальным качеством.



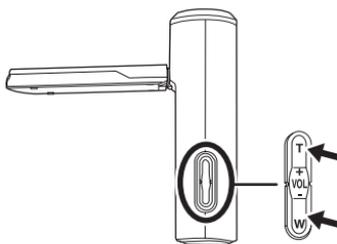
## Различные функции съемки

### Функция зума

Вы можете оптически увеличить изображение до 10×.

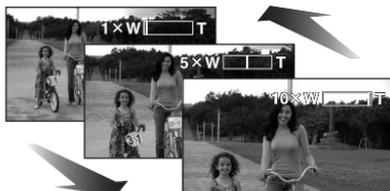
◇ Поверните дисковый переключатель режимов для выбора  или .

Нажмите на кнопку зума.



**В сторону T:** Съемка с приближением

**В сторону W:** Широкоугольная съемка



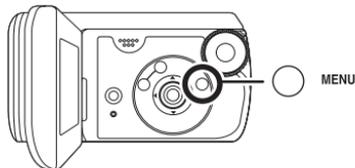
- Если вы снимаете палец с кнопки зума во время работы с зумом, может оказаться записан звук этого действия. Отпускайте кнопку зума аккуратно.
- Скорость зума изменяется в 2 этапа; если кнопка зума нажимается до отказа, увеличение с 1× до 10× будет выполнено за максимум 3,0 секунды.
- При высокой скорости зума фокусировка может быть затруднена.
- При использовании приближения, когда вы держите камеру в руках, рекомендуется использовать функцию стабилизации изображения. (→ 53)
- При приближении отдаленных объектов фокусировка будет осуществлена на расстоянии примерно 1,0 или более метров.
- При значении увеличения зума равном 1× данная камера может произвести фокусировку на объекте, находящемся на расстоянии в примерно 4 см от объектива. (Функция макро)

## Функция цифрового зума

Если значение увеличения превышает 10×, включится функция цифрового зума. Можно изменить установки максимального увеличения посредством цифрового зума.

- ◇ Поверните дисковый переключатель режимов, чтобы выбрать .

Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [ДОП. ФУНК.] → [ЦИФР. ЗУМ] → нужный пункт и нажмите на центр джойстика.



**[ВЫКЛ]:** Только оптический зум (до 10×)

**[25×]:** До 25×

**[700×]:** До 700×

- Если выбраны настройки [25×] или [700×], диапазон цифрового зума отображается синим во время увеличения.

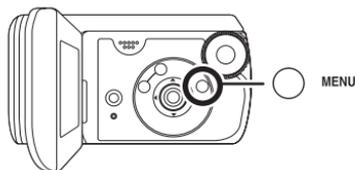
- Чем больше цифровой зум, тем хуже качество изображения.
- Данная функция не может использоваться в режиме съемки фильмов.

## Для использования функции вариомикрофона

Вариомикрофон связан с зумом таким образом, что звуки дальнего плана съемки и звуки при съемке ближнего плана записываются чище.

- ◇ Поверните дисковый переключатель режимов, чтобы выбрать .

Нажмите на кнопку MENU затем выберите [ДОП. ФУНК.] → [ЗУМ МИКР.] → [ВКЛ] и нажмите на центр джойстика.



## Функция компенсации переотражённого света

Используется для предотвращения затемнения освещенных сзади объектов.

Используйте данную функцию, когда источник света находится за объектом съемки, и объект затемняется.

◇ Поверните дисковый переключатель режимов для выбора  или .

**1** Нажмите на центр джойстика. Затем нажимайте на кнопку вниз для отображения значка, показанного на рисунке.



**2** Нажмите на кнопку джойстика вверх для выбора .



Изображение на экране станет ярче.

## Для возврата в нормальный режим съемки

Снова выберите .

- При выключении питания или повороте дискового переключателя режимов, Функция компенсации контрольного света отменяется.

## Функция плавное появление/плавное исчезновение

**Плавное появление:** Изображение и звук постепенно проявляются.

**Плавное исчезновение:** Изображение и звук постепенно исчезают.

◇ Поверните дисковый переключатель режимов, чтобы выбрать .

**1** Нажмите на центр джойстика. Затем нажимайте на кнопку вниз для отображения значка, показанного на рисунке.



## 2 Нажмите на кнопку джойстика влево для выбора [ ].



## 3 Нажмите на кнопку записи.

Начните съемку (плавное появление).



После начала съемки изображение/звук постепенно появляются.

Приостановите съемку (плавное исчезновение).



Изображение/звук постепенно исчезают. После того, как изображение/звук полностью исчезают, съемка останавливается.

- После съемки настройки плавного перехода отменяются.

**Для отмены плавного перехода**  
Снова выберите [  ].

## Для выбора цвета плавного перехода

Цвет плавного перехода можно выбирать.

Нажмите на кнопку MENU затем выберите [ДОП. ФУНК.] → [УГАС. ЦВЕТ.] → [БЕЛЫЙ] или [ЧЕРНЫЙ] и нажмите на центр джойстика.

- После выключения камеры функция плавного перехода отменяется.
- При выборе функции плавное появление/плавное исчезновение изображение появляется через несколько секунд после начала съемки. Временная остановка съемки также занимает несколько секунд.
- Миниатюры сцен, записанных с использованием функции плавного перехода, становятся черными (или белыми).

## Функция цветной ночной съемки

Данная функция позволяет производить съемку в темных местах.

Данная функция позволяет снимать цветные объекты в темных местах, так, чтобы они выделялись на фоне. Прикрепите камеру к штативу, чтобы избежать вибраций.

- Минимальное требуемое освещение: прибл. 2 люкс
- Снятая сцена выглядит, как будто были потеряны кадры.

◇ Поверните дисковый переключатель режимов, чтобы выбрать .

- 1 Нажмите на центр джойстика. Затем нажимайте на кнопку вниз для отображения значка, показанного на рисунке.



- 2 Нажмите на кнопку джойстика вверх для выбора [].



- Если сфокусировать камеру трудно, настройте фокус вручную. (→ 56)

### Чтобы отменить функцию цветной ночной съемки

Выберите [>] повторно.

- Функция цветной ночной съемки увеличивает время зарядки сигнала ПЗС до 25× по сравнению с обычным временем, так что темные сцены, невидимые для невооруженного глаза, могут записываться ярко. По этой причине могут быть видны яркие точки, которых обычно не видно. Это не является неисправностью.
- Если Вы выключите питание, функция цветной ночной съемки будет отменена.
- При установке в ярком свете, экран на некоторое время может стать бледным.

## Режим смягчения телесных оттенков

Цвета кожи делаются мягче, что делает внешность более привлекательной.

Это более эффективно при съемке портретов близко от туловища вверх.

◇ Поверните дисковый переключатель режимов для выбора  или .

**1** Нажмите на центр джойстика. Затем нажимайте на кнопку вниз для отображения значка, показанного на рисунке.



**2** Нажмите на кнопку джойстика влево для выбора [].



## Для отмены режима смягчения телесных оттенков

Снова выберите [].

- Если фон или еще что-либо в сцене имеет цвета, аналогичные цвету кожи, они также будут смягчаться.
- Если яркость недостаточна, эффект может проявиться не полностью.
- При съемке человека на расстоянии его лицо на фотографии может выглядеть неясно. В этом случае отмените режим смягчения телесных оттенков или приблизьте лицо при помощи зума.

## Съемка с автоспуском

Данная функция также используется для съемки самого себя.

Имеется возможность фотосъемки с использованием таймера.

◆ Поверните переключатель режимов в положение .

**1** Нажмите на центр джойстика. Затем нажимайте на кнопку вниз для отображения значка, показанного на рисунке.



**2** Нажмите на кнопку джойстика влево для выбора .



**3** Нажмите на кнопку записи.

После того, как значок  мигает в течение примерно 10 секунд, будет снята фотография.

- По окончании съемки режим автоспуска отменяется.

## Для остановки запущенного таймера автоспуска

Нажмите кнопку MENU. (Установка автоспуска отменится.)

- Если Вы выключите питание, режим ожидания автоспуска будет отменен.

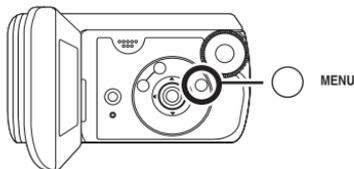
## Функция съемки по направляющим

Проверка выровнено ли изображение по горизонтали.

Имеется возможность проверить горизонтальность изображения во время съемки с помощью линий, отображаемых на экране.

◆ Поверните дисковый переключатель режимов для выбора  или .

Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [ОСН. ФУНК.] → [КОНТР.ЛИНИИ] → [ВКЛ] и нажмите на центр джойстика.



## Для отмены функции съемки по направляющим

Нажмите на кнопку MENU затем выберите [ОСН. ФУНК.] → [КОНТР.ЛИНИИ] → [ВЫКЛ] и нажмите на центр джойстика.

- Направляющие линии не записываются на изображение.

## Широкоформатный режим

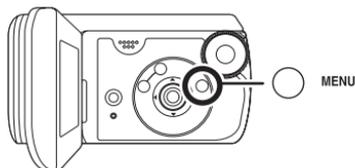
Он необходим для выбора соотношения сторон экрана при съемке фильмов.

Он позволяет снимать изображение, совместимое с широкоформатными (16:9) и обычными (4:3) телевизионными приемниками.

### Съемка изображений с соотношением сторон 16:9

- ◇ Поверните дисковый переключатель режимов, чтобы выбрать .

Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [ОСН. ФУНК.] → [ФОРМАТ] → [16:9] и нажмите на центр джойстика.



### Съемка изображений с соотношением сторон 4:3

- ◇ Поверните дисковый переключатель режимов, чтобы выбрать .

Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [ОСН. ФУНК.] → [ФОРМАТ] → [4:3] и нажмите на центр джойстика.

- Установка по умолчанию – [16:9].

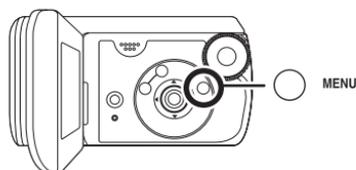
## Функция стабилизации изображения

Уменьшает подергивание изображения во время съемки.

Служит для уменьшения подергивания изображения, вызванного дрожанием рук при съемке.

- ◇ Поверните дисковый переключатель режимов, чтобы выбрать .

Нажмите на кнопку MENU затем выберите [ДОП. ФУНК.] → [SIS] → [ВКЛ] и нажмите на центр джойстика.



### Для отмены функции стабилизации изображения

Нажмите на кнопку MENU затем выберите [ДОП. ФУНК.] → [SIS] → [ВЫКЛ] и нажмите на центр джойстика.

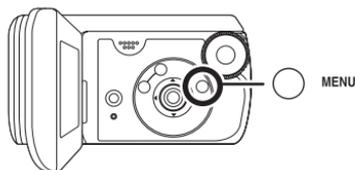
- Под флуоресцентным освещением яркость изображения может измениться или цвета могут не выглядеть нормально.
- Установка данной функции по умолчанию – [ВКЛ].
- В следующих случаях функция стабилизатора изображения может работать неэффективно.
  - При использовании цифрового приближения
  - При съемке в очень темном месте.
  - При сильной тряске камеры
  - При съемке движущегося объекта, при движении камеры за ним
- При использовании функции цветной ночной съемки функция стабилизации изображения не работает и значок [  ] мигает.

## Функция снижения шума ветра

Предназначается для уменьшения шума ветра в микрофоне во время съемки.

- ◆ **Поверните дисковый переключатель режимов, чтобы выбрать .**

Нажмите на кнопку MENU затем выберите [ДОП. ФУНК.] → [УСТР Ш.ВЕТРА] → [ВКЛ] и нажмите на центр джойстика.



### Для отмены функции снижения шума ветра

Нажмите на кнопку MENU затем выберите [ДОП. ФУНК.] → [УСТР Ш.ВЕТРА] → [ВЫКЛ] и нажмите на центр джойстика.

- Установка данной функции по умолчанию – [ВКЛ].
- Степень снижения шума ветра зависит от его силы. (Если данная функция активирована при очень сильном ветре, стерео эффект может снизиться. При ослаблении ветра стерео эффект восстанавливается.)

## Функции ручной съемки

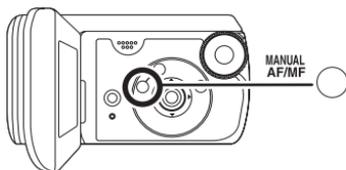
### Режим сцен

Предназначен для съемки в различных условиях.

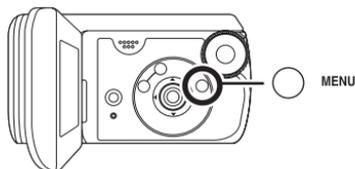
При съемках в различных условиях, данный режим автоматически устанавливает оптимальные выдержку и диафрагму.

◇ Поверните дисковый переключатель режимов для выбора  или .

**1** Нажмите на кнопку **MANUAL AF/MF**.



**2** Нажмите на кнопку **MENU**, затем выберите **[ОСН. ФУНК.]** → **[РЕЖ СЪЕМКИ]** → нужный пункт и нажмите на центр джойстика.



**[] Спорт**

Для съемки спортивных сцен или сцен с быстрыми движениями

**[] Портрет**

Чтобы люди выделялись на фоне

**[] Слабое освещение**

Чтобы сделать изображение ярче при слабом освещении

**[] Лампа освещения**

Чтобы объект, освещенный лампой освещения, выглядел привлекательнее

**[] Пляж и снег**

Для съемки в ярко освещенных местах, например, на горнолыжных трассах или пляжах

### Для отмены функции режима сцен

Нажмите на кнопку **MENU** затем выберите **[ОСН. ФУНК.]** → **[РЕЖ СЪЕМКИ]** → **[ВЫКЛ]** и нажмите на центр джойстика.

- Режим съемки может быть отменен и при помощи кнопки **AUTO**.

### Режим спорта

- При замедленном воспроизведении или приостановке воспроизведения записанных изображений данный режим помогает сократить колебания камеры.
- Во время нормального воспроизведения движения могут выглядеть неплавными.
- Избегайте съемки в освещении флуоресцентными, ртутными или натриевыми лампами, т.к. цвет и яркость воспроизводимого изображения могут измениться.
- При съемке объекта, освещенного сильным светом или объекта с сильной отражающей способностью на изображении могут появиться вертикальные линии света.
- При недостаточной яркости режим спорт не работает. Значок [  ] при этом мигает.
- Если данный режим используется в помещении, экран может мерцать.

### Режим портрета

- Если данный режим используется в помещении, экран может мерцать. В данном случае измените установку режима сцен на [ВЫКЛ].

### Режим слабого освещения

- Очень темные сцены могут быть сняты нечетко.

### Режим подсветки лампой освещения

- Если снимаемый объект слишком яркий, записанное изображение может оказаться бледным, а края изображения – слишком темными.

### Режим пляж и снег

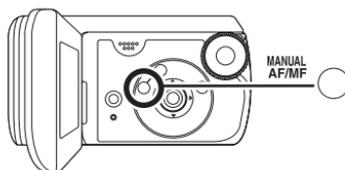
- Если снимаемый объект слишком яркий, записанное изображение может стать бледным.

## Ручная фокусировка

Если автофокусировка затруднительна вследствие условий съемки, фокусное расстояние можно устанавливать вручную.

◇ Поверните дисковый переключатель режимов для выбора  или .

1 Нажимайте на кнопку **MANUAL AF/MF** до появления значка, показанного на нижеследующей иллюстрации.

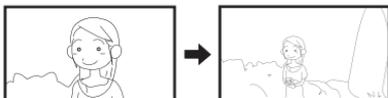


Появляется значок ручной фокусировки [MF].

- 2** Нажмите на кнопку джойстика влево или вправо для того, чтобы произвести ручную фокусировку на объекте.



- Объект может оказаться вне фокуса при приближении зумом, если фокусировка выполнялась с широким углом. Сначала приблизьте объект при помощи зума, а затем произведите фокусировку.



### Для восстановления

#### автоматической регулировки

Снова нажмите на кнопку MANUAL AF/MF.

- Режим автофокуса может быть восстановлен при помощи кнопки AUTO.

## Баланс белого

Используется для съемки в естественных тонах.

Функция автоматического баланса белого может не воспроизводить натуральные цвета в зависимости от снимаемых сцен и условий освещения. В данном случае баланс белого можно установить вручную.

- ◆ Поверните дисковый переключатель режимов для выбора или .

- 1** Нажмите на кнопку MANUAL AF/MF.



Автоматически отобразится значок, показанный на рисунке.

- 2** Нажмите на кнопку джойстика вверх для выбора **[WB]**.



- 3** Нажмите на кнопку джойстика влево или вправо для выбора режима баланса белого.



- [AWB]** Автоматическая настройка баланса белого
- [☀]** Режим съемки в помещении (для съемки с освещением лампами накаливания)
- Лампы накаливания, галогенные лампы
- [⚙]** Режим съемки вне помещения
- Вне помещения под безоблачным небом
- [📷]** Режим ручной регулировки
- Ртутные лампы, натриевые лампы, некоторые флуоресцентные лампы
  - Освещение, используемое во время свадебных приемов в гостиницах, прожекторы для освещения сцены в театрах
  - Восход, закат солнца и т.д.

### Для восстановления автоматической регулировки

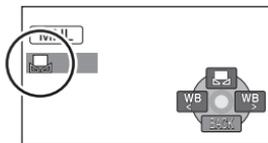
Установите режим баланса белого в

**[AWB]**.

- Режим автофокуса может быть восстановлен при помощи кнопки AUTO.

### Для ручной установки баланса белого

- 1** Выберите **[📷]**, затем направьте камеру на белый объект так, чтобы он заполнил весь экран.



- 2** Нажмите на кнопку джойстика вверх для выбора **[📷]**.

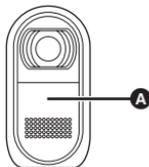


Когда значок **[📷]** перестает мигать и останется на экране, установка закончена.

- Когда экран **[📷]** продолжает мигать, настройка баланса белого не может быть выполнена по причине затемненности места съемки и т.д. В таком случае необходимо использовать автоматическую настройку баланса белого.

## ■ О датчике баланса белого

**A**



Датчик баланса белого определяет тип источника света во время съемки. Не закрывайте датчик баланса белого во время съемки, в противном случае это может нарушить его работу.

- Когда экран [ ] мигает, предыдущая ручная настройка баланса белого сохраняется. При изменении условий съемки перенастройте баланс белого для правильной регулировки.
- При одновременной установке баланса белого и диафрагмы/усиления, сначала необходимо установить баланс белого.

## Ручная установка выдержки/диафрагмы

### Выдержка:

Регулируется при съемке быстро движущихся объектов.

### Диафрагма:

Регулируется при сильно ярком или темном экране.

◇ Поверните дисковый переключатель режимов для выбора или .

### 1 Нажмите на кнопку MANUAL AF/MF.



Автоматически отобразится значок, показанный на рисунке.

### 2 Нажмите на кнопку джойстика влево или вправо для выбора [IRIS] (диафрагма) или [SHTR] (выдержка).



### 3 Нажмите на кнопку джойстика влево или вправо, чтобы произвести настройку.



#### A Выдержка:

1/50 до 1/8000

1/50 до 1/500

- Чем значение выдержки ближе к 1/8000 (1/500), тем время выдержки короче.

#### B Диафрагма/Усиление:

**CLOSE** → (от F16 до F2.0) →

**OPEN** → (от 0dB до 18dB)

- Чем величина ближе к [CLOSE], тем темнее изображение.
- Чем значение ближе к [18dB], чем темнее изображение.
- Когда величина диафрагмы устанавливается ярче, чем [OPEN], она меняется на величину усиления.

### Для восстановления автоматической настройки

Нажмите на кнопку AUTO.

- При одновременной установке выдержки и значения диафрагмы/усиления, сначала установите выдержку, а затем значение диафрагмы/усиления.

### ■ Ручная настройка выдержки

- Избегайте съемки в освещении флуоресцентными, ртутными или натриевыми лампами, т.к. цвет и яркость воспроизводимого изображения может измениться.
- При увеличении выдержки вручную величина усиления увеличивается автоматически в зависимости от того насколько снижается чувствительность, и шумы на экране могут усилиться.
- При воспроизведении изображения ярко освещенного объекта или объекта, обладающего большой отражающей способностью, могут появиться вертикальные линии света, но это не является неисправностью камеры.
- Во время нормального воспроизведения движение изображения может выглядеть неплывным.
- При съемке в очень ярко освещенном месте, экран может изменить цвет или мерцать. В данном случае установите выдержку вручную на [1/50] или [1/100].

### ■ Ручная регулировка диафрагмы/усиления

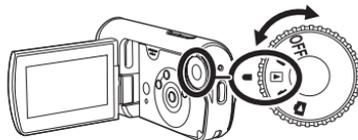
- При увеличении значения усиления шумы на экране увеличиваются.
- В зависимости от величины приближения, некоторые значения диафрагмы не отображаются.

## Воспроизведение фильмов

Воспроизведение фильмов.

### 1 Поверните переключатель режимов в положение .

Фильмы (содержащие до 8 сцен), записанные на карту SD, отображаются в формате миниатюр.



### 2 Выберите сцену для воспроизведения.

**A** Номер сцены

**B** Отображение линии прокрутки

Выбранная сцена обозначается желтой рамкой.

- Если записаны 9 или более сцен, следующая (или предыдущая) страница будет показана при нажатии джойстика.

- Если Вы продолжите удерживать джойстик в нажатом состоянии вверх или вниз, Вы сможете передвигаться между страницами, на каждой из которых показаны 8 сцен. Пока джойстик нажат, содержание экрана не будет изменяться, но будут изменяться номера сцен и линия прокрутки меню, поэтому надо отпустить джойстик, когда Вы дойдете до страницы, на которой находится сцена, которую Вы хотите посмотреть.



### 3 Нажмите на центр джойстика.

Выбранная сцена воспроизводится на весь экран. На экране автоматически появится рабочая иконка.



### 4 Нажимайте на кнопку джойстика для выполнения следующих операций.

: Воспроизведение/пауза

: Переход при воспроизведении (назад)

: Переход при воспроизведении (вперед)

: Остановка воспроизведения и показ миниатюр.

### ■ О совместимости фильмов

- Данная камера может воспроизводить файлы в формате MPEG2.
  - Данная камера создана на основе стандартов SD-Video.
  - При воспроизведении фильмов, записанных на карту SD на ином оборудовании, на данной камере или при воспроизведении фильмов, записанных на карту SD при помощи данной камеры, на ином оборудовании качество изображения может ухудшиться или же такие фильмы могут не воспроизводиться. (Появляется сообщение "ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ НЕВОЗМОЖНО.")
- 

- Звуковое сопровождение слышно только в режиме нормального воспроизведения.
- Если пауза при воспроизведении длится более 5 минут, экран возвращается к показу миниатюр.
- Если время записи сцены незначительно, воспроизведение может быть невозможно.
- Когда сцены показываются в виде [(!)] на экране миниатюр, их воспроизведение невозможно.
- Камера не выключится, когда ЖКД закрыт.
- Показываемое на экране время может отличаться от фактического времени записи, и открытие экрана миниатюр при воспроизведении видео, записанного на карте памяти SD на другом устройстве, может занять некоторое время.
- При воспроизведении сцен, записанных на карту SD при помощи иного оборудования, время записи не отображается на экране.

### Быстрая перемотка вперед/назад

**Нажмите кнопку джойстика вправо и удерживайте ее до тех пор, пока не начнется быстрая перемотка вперед.**

**(Для быстрой перемотки назад нажмите кнопку джойстика влево и удерживайте ее.)**

- Вновь нажмите на джойстик для увеличения скорости. (Экран изменится с ►► на ►►►.)
- При нажатии кнопки джойстика вверх воспроизведение вернется в нормальный режим.



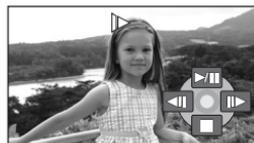
## Замедленное воспроизведение

**1** Нажмите на кнопку джойстика вверх во время воспроизведения, чтобы приостановить его.

**2** Нажмите на кнопку джойстика вправо и удерживайте ее.

(Если Вы будете удерживать в нажатом положении кнопку джойстика влево, замедленное воспроизведение будет выполняться в обратном направлении.)

- При нажатии кнопки джойстика вверх воспроизведение вернется в нормальный режим.



## Покадровое воспроизведение

Фильм воспроизводится по одному кадру за один раз.

**1** Нажмите на кнопку джойстика вверх во время воспроизведения, чтобы приостановить его.

**2** Нажмите на кнопку джойстика вправо. (Кадры будут показываться по одному в обратном направлении, если вы будете удерживать в нажатом положении кнопку джойстика влево.)

- При нажатии кнопки джойстика вверх воспроизведение вернется в нормальный режим.



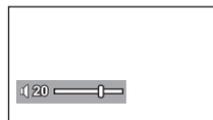
## Для регулировки громкости звука

Регулировка громкости встроенного динамика во время воспроизведения.

**Нажмите на кнопку громкости для изменения уровня громкости.**

**В направлении “+”:** громкость звука увеличивается

**В направлении “-”:** громкость звука уменьшается



- Чем дальше индикатор [ ] движается вправо, тем выше уровень громкости звука.
- По окончании регулировки громкости полоса громкости исчезает с экрана.
- Громкость выводимого звука может снизиться, если его намочить. Она вернется к нормальному уровню, когда он высохнет.

## Воспроизведение фильмов в порядке даты съемки

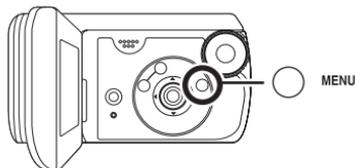
На данной камере записанные сцены группируются по датам.

Сцены, записанные в один день, могут воспроизводиться по очереди.

**1 Нажмите на кнопку MENU затем выберите [НАСТР.ВОСПР.] → [РЕЖ. ВОСПР.] → [ПО ДАТЕ] и нажмите на центр джойстика.**

Появится экран [СМ. ПО ДАТЕ].

- При установке [РЕЖ. ВОСПР.] на [СМОТР. ВСЕ], все записанные фильмы будут последовательно воспроизведены.



**2 Нажимайте на джойстик вверх, вниз, влево, вправо, чтобы выбрать дату для воспроизведения, затем нажмите на центр джойстика.**

Сцены, записанные в один день, отображаются в формате миниатюр.

**3 Выберите сцену для воспроизведения.**

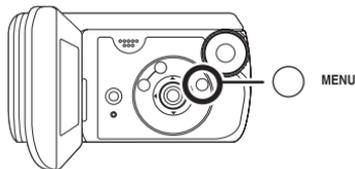
- Установки воспроизведения возвращаются на [СМОТР. ВСЕ], если камера выключается или же производятся операции с дисковым переключателем режимов.
- Даже если сцены записаны в один день, они группируются отдельно, когда их количество превышает 99.

## Возобновление предыдущего воспроизведения

Если воспроизведение сцены остановлено на половине, его можно возобновить с того места, на котором оно было приостановлено.

**Нажмите на кнопку MENU затем выберите [НАСТР.ВОСПР.] → [ВОЗОБН.ВОСПР.] → [ВКЛ] и нажмите на центр джойстика.**

При остановке воспроизведения фильма на миниатюре остановленной сцены отображается значок [R].



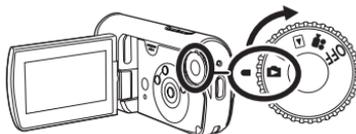
- Занесенное в память положение возобновления воспроизведения удаляется, если поворачивается дисковый переключатель режимов и т.д. (установка параметра [ВОЗОБН.ВОСПР.] сохраняется).
- Параметр [ВОЗОБН.ВОСПР.] устанавливается на [ВЫКЛ], если вставляется карта памяти SD с защитой от записи, в положении LOCK. (→ 15)

## Показ фотографий

Воспроизведение фотографий.

### 1 Поверните переключатель режимов в положение .

Фотографии (до 8 файлов), записанные на карту SD, отображаются в формате миниатюр.



### 2 Выбор файла для воспроизведения.

**A** Номер файла

**B** Отображение линии прокрутки

Выбранный файл обозначается желтой рамкой.

- Если записаны 9 или более файлов, следующая (или предыдущая) страница будет показана при нажатии джойстика вверх, вниз, влево или вправо.

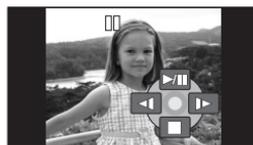
- Если Вы продолжаете удерживать джойстик в нажатом состоянии вверх или вниз, Вы сможете передвигаться между страницами, на каждой из которых показаны 8 файлов. Пока джойстик нажат, содержание экрана не будет изменяться, но будут изменяться номера файлов и линия прокрутки меню, поэтому надо отпустить джойстик, когда Вы дойдете до страницы, на которой находится файл, который Вы хотите посмотреть.



### 3 Нажмите на центр джойстика.

Выбранный файл воспроизводится в полноэкранном режиме.

На экране автоматически появится рабочая иконка.



### 4 Нажимайте на кнопку джойстика для выполнения следующих операций.

- ▶/||: Начало/пауза показа слайдов (просмотр фотографий на карте SD в порядке их номеров).
- ◀: Просмотр предыдущей фотографии.
- ▶: Показ следующей фотографии.
- : Остановка воспроизведения и показ миниатюр.

### ■ О совместимости файлов фотографий

- Данная камера соответствует унифицированному стандарту DCF (Design rule for Camera File system), разработанному ассоциацией JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
  - Данная камера поддерживает формат файлов JPEG (но не все файлы в формате JPEG будут просматриваться).
  - При просмотре нестандартных файлов, номер файла/папки может не отображаться.
  - Данная камера может ухудшить качество или не воспроизводить данные, записанные или созданные на других устройствах, а также другое устройство может ухудшить качество или не воспроизводить данные, записанные на данной камере.
- 
- Во время показа слайд-шоу запрещается поворачивать дисковый переключатель режимов.
  - Если пауза при воспроизведении длится более 5 минут, экран возвращается к показу миниатюр.
  - Когда камера обращается к карте SD (горит светодиодный индикатор обращения), не извлекайте карту SD.
  - В зависимости от количества пикселей файла его открытие может занять определенное время.
  - Когда файл отображается в виде [! ] на экране миниатюр, его воспроизведение невозможно.
  - Если Вы пытаетесь воспроизвести файл, записанный в ином формате, или же если данные файла повреждены, может появиться сообщение об ошибке.
  - Показываемое на экране время может отличаться от фактического времени записи, и открытие экрана миниатюр при показе фотографий, записанных на карте памяти SD на другом устройстве, может занять некоторое время.
  - Камера не выключится, когда ЖКД закрыт.

## Редактирование

### Удаление сцен

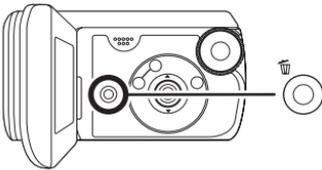
Данная функция нужна для удаления сцен.

Удаленные сцены не могут быть восстановлены.

### Удаление сцен по одной

◇ Поверните дисковый переключатель режимов, для выбора  или .

**1** Нажмите кнопку  во время воспроизведения.

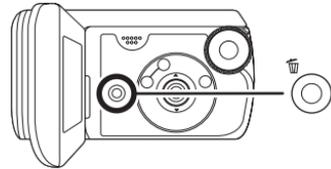


**2** После появления подтверждающего сообщения выберите **[ДА]** и нажмите на центр джойстика.

### Удаление нескольких сцен на экране миниатюр

◇ Поверните диск рабочего режима для выбора  или .

**1** Нажмите на кнопку  при открытом экране миниатюр.



**2** Выберите **[ВСЕ]** или **[ВЫБРАТЬ]**, затем нажмите на центр джойстика.

- Если в режиме воспроизведения фильмов выбрана опция **[ВСЕ]**, то последующие сцены будут удалены. (Заблокированные сцены не будут удалены)  
Перейдите к шагу 5
- Если **[РЕЖ. ВОСПР]** установлено на **[СМОТР. ВСЕ]**:  
Все сцены на карте SD
- Если **[РЕЖ. ВОСПР]** установлено на **[ПО ДАТЕ]**:  
Все сцены, выбранные по дате

- 3** (Только если в шаге 2 выбрано [ВЫБРАТЬ])  
**Выберите сцену для удаления, затем нажмите на центр джойстика.**



Выбранная сцена обозначается красной рамкой.

- При повторном нажатии на центр джойстика выбранная сцена будет удалена.
- Можно последовательно установить 50 или более сцен.

- 4** (Только, когда на этапе 2 выбрано [ВЫБРАТЬ])  
**Нажмите кнопку .**

- 5** После появления подтверждающего сообщения выберите [ДА] и нажмите на центр джойстика.

(Только, когда на этапе 2 выбрано [ВЫБРАТЬ])

### **Для продолжения удаления других сцен**

Повторите этапы 3-5.

### **Для остановки удаления в процессе.**

Нажмите кнопку MENU.

- Сцены начинают удаляться с конца экрана миниатюр. Все те сцены, которые были удалены до остановки процесса удаления, не могут быть восстановлены.

### **Для завершения редактирования**

Нажмите кнопку MENU.

### **■ Удаление файлов фотографий, записанных на карту SD на других устройствах.**

Файл фотографии (формат которого не JPEG), который не воспроизводится на данном устройстве, может быть удален.

- Сцены, воспроизведение которых невозможно (миниатюры отображаются как [?!]), не могут быть удалены.
- При выборе [ВСЕ] удаление может занять много времени, если записано много сцен.
- Не выключайте камеру во время удаления файлов.
- При удалении сцен используйте аккумулятор с достаточным зарядом или адаптер переменного тока.
- Не открывайте дверцу карты/аккумулятора во время удаления. Удаление будет остановлено.
- Заблокированные сцены не могут быть удалены.
- Если вы удаляете сцены, записанные на других устройствах, при помощи данной камеры, все данные, касающиеся этих файлов, будут удалены.
- При удалении файлов, соответствующих стандарту DCF, удаляются все данные, относящиеся к этим файлам.

## Блокировка сцен

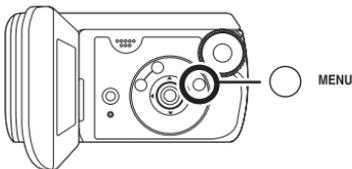
Эта функция позволяет предотвратить случайное удаление файлов.

Сцены могут быть заблокированы с тем, чтобы их было невозможно удалить по ошибке. (Однако, форматирование карты уничтожит все файлы, даже если Вы заблокируете их на карте SD.)

◇ Поверните дисковый переключатель режимов, для выбора  или .

**1** (Для фильмов)  
Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [НАСТР.ВОСПР.] → [УСТАН.БЛОК.] → [ДА] и нажмите на центр джойстика.

(Для фотографий)  
Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [НАСТР ИЗОБР] → [УСТАН.БЛОК.] → [ДА] и нажмите на центр джойстика.



**2** Выберите сцену для блокировки, затем нажмите на центр джойстика.



Появляется значок  и выбранная сцена блокируется.

- Вновь нажмите на джойстик для того, чтобы снять блокировку.
- Вы можете установить последовательность из сцен.

### Для завершения установок

Нажмите кнопку MENU.

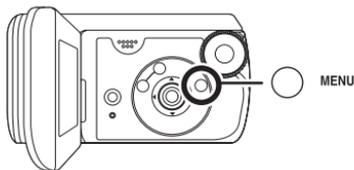
## Установка DPOF

Используется для записи данных о печати на карту SD.

Данные фотографий, которые нужно распечатать, а также количество печатных копий (данные DPOF) могут быть записаны на карту SD.

◆ **Поверните переключатель режимов в положение** .

**1** Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [НАСТР ИЗОБР] → [НАСТР DPOF] → [УСТАН] и нажмите на центр джойстика.



**2** Выберите сцену для удаления, затем нажмите на центр джойстика.



Отобразится количество копий для печати, установленное в DPOF.

**3** Нажимайте на кнопку джойстика вверх, вниз, влево, вправо, чтобы выбрать количество копий для печати, затем нажмите на центр джойстика.

- Можно выбрать от 0 до 999 копий для печати (Выбранное количество фотографий может быть отпечатано на принтере, поддерживающем DPOF.)
- Для отмены установки, установите количество копий для печати на [0].
- Также имеется возможность выбора нескольких файлов один за другим.

### Для завершения установок

Нажмите кнопку MENU.

### Для отмены всех установок DPOF

Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [НАСТР ИЗОБР] → [НАСТР DPOF] → [УДАЛ. ВСЕ] и нажмите на центр джойстика.

- После появления подтверждающего сообщения выберите [ДА] и нажмите на центр джойстика.

### ■ Что такое DPOF?

Аббревиатура DPOF расшифровывается Digital Print Order Format (Цифровой формат порядка печати). Он позволяет записывать информацию о печати изображений на карту SD, таким образом, что ее можно было использовать в системе, поддерживающей DPOF.

- Установка DPOF может быть произведена для не более 999 файлов.
- Настройки DPOF, произведенные на других устройствах, могут быть не распознаны данной камерой. Пожалуйста, производите настройки DPOF на данной камере.
- Посредством установки DPOF невозможно добавить к распечатываемым фотографиям дату их съемки.

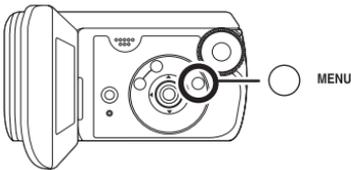
## Управление картой памяти

### Форматирование карты SD

Используется для разметки карт.

Необходимо помнить, что при форматировании SD карты с нее удаляются все данные. Храните важные данные в компьютере и т.д. Мы рекомендуем пользоваться программой MotionSD STUDIO и пр. для переноски данных, записанных на этой камере. (→ 79)

- 1 Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [НАСТРОЙКИ] → [ФОРМАТИР.] → [ДА] и нажмите на центр джойстика.



- 2 После появления подтверждающего сообщения выберите [ДА] и нажмите на центр джойстика.

- По окончании форматирования нажмите кнопку MENU для выхода из диалогового окна.

- Для форматирования карт SD используйте данную камеру. Если карта SD форматруется на других устройствах (например, на компьютере), это может занять больше времени, и она может оказаться непригодной для использования.
- Время форматирования зависит от типа используемой карты SD.
- Не выключайте камеру во время форматирования.
- При форматировании карты SD используйте аккумулятор с достаточным зарядом или адаптер переменного тока.
- Не открывайте дверцу карты/аккумулятора во время форматирования.

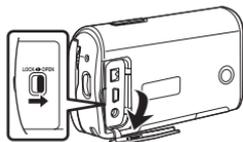
## С телевизором

### Воспроизведение на телевизоре

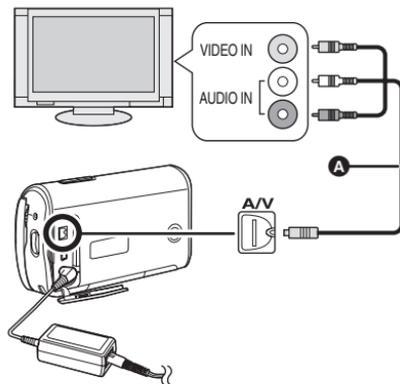
Фильмы и фотографии, снятые этой камерой, можно воспроизводить на телевизоре.

- Чтобы не беспокоиться о том, что аккумулятор может разрядиться, используйте адаптер переменного тока.

- 1** Передвиньте защелку крышки разъемов в положение OPEN, затем откройте крышку разъемов.



- 2** Подсоедините камеру к телевизору.



- A** Аудио-видео кабель (входит в комплект поставки)

- Вставьте штекеры до упора.
- Не используйте никакие другие аудио-видео кабели кроме того, который входит в комплект поставки.

- 3** Поверните дисковый переключатель режимов для выбора или .

- 4** Переключите входной канал на телевизоре.

- Каналы будут различаться в зависимости от входа телевизора, к которому подключена камера.

- 5** Запустите воспроизведение на камере.

Изображение и звук будут воспроизводиться на телевизоре.

- Если изображение и звук не выводятся с камеры на телевизор

- Проверьте, до конца ли вставлены все штекеры.
- Проверьте подключенные разъемы.
- Проверьте правильно ли установлен входной канал телевизора (выбор входа). (Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации телевизора.)

- Если Вы владеете телевизором с гнездом для карты SD, фильмы и фотографии, записанные на карте SD, могут быть воспроизведены на телевизоре. (Для получения информации о совместимости телевизора обратитесь к руководству по эксплуатации телевизора.)
- Если на широкоэкранном телевизоре изображения не показываются правильно, настройте соотношение сторон на телевизоре. (Обратитесь к руководству по эксплуатации телевизора за подробностями.) Если изображение на стандартном телевизоре (4:3) выглядит горизонтально сжатым, измените настройку [ТВ ФОРМАТ] на данной камере.

### ■ Для просмотра изображений с соотношением сторон 16:9 на обычном телевизоре (4:3)

При воспроизведении фильмов, записанных с соотношением сторон 16:9 ([ФОРМАТ] было установлено на [16:9]) на телевизоре с соотношением сторон 4:3, изображение может быть горизонтально сжато. В таком случае Вы можете воспроизвести их с сохранением оригинального соотношения, изменив установки меню. (В зависимости от установок телевизора изображения могут не показываться корректным образом. За дальнейшей информацией, пожалуйста, обращайтесь к руководству по эксплуатации телевизора.)

**Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [НАСТРОЙКИ] → [ТВ ФОРМАТ] → [4:3] и нажмите на центр джойстика.**

**Пример изображений с соотношением сторон 16:9 на обычном телевизоре (4:3)**

Установка [ТВ ФОРМАТ]	
[16:9]	[4:3]
	

- Установка данной функции по умолчанию – [16:9].

### ■ Вывод информации на экран телевизора

Информация, отображаемая на экране (рабочая иконка, время и пр.), может быть выведена на телевизор.

**Нажмите на кнопку MENU затем выберите [НАСТРОЙКИ] → [ВНЕШ. ДИСПЛЕЙ] → [ВКЛ] и нажмите на центр джойстика.**

- Установите [НАСТРОЙКИ] → [ВНЕШ. ДИСПЛЕЙ] → [ВЫКЛ] для удаления информации.
- Отображение экрана на данной камере останется неизменным.

## С ДВД-рекордером

### Копирование (перезапись) записей на ДВД рекордер

Если Ваш ДВД рекордер оснащен гнездом для карты SD, изображения, записанные при помощи данной камеры, могут быть скопированы (перезаписаны) на жесткий диск или на ДВД диск.

За информацией о том, поддерживается ли им копирование (перезапись) с карты SD, обращайтесь к инструкции по эксплуатации Вашего ДВД рекордера.

- Если Ваш ДВД рекордер не поддерживает копирования (перезаписи) с карты SD, соедините данную видеокамеру ДВД рекордером при помощи аудио-видео кабеля (входит в комплект поставки) и осуществите копирование (перезапись). (→ 75)

**Вставьте карту SD в гнездо карты SD на ДВД рекордере, затем копируйте (перезаписывайте) содержимое на жесткий диск или на диск.**

- За дальнейшей информацией о процедуре копирования (перезаписи) записи изображений обращайтесь к инструкции по эксплуатации для ДВД рекордера.

- Изображения, записанные на жесткий диск или в DVD-RAM, преобразуются в формат DVD видео-записи. После преобразования Вы не сможете копировать их с высокой скоростью на диск DVD-R или копировать на карту SD, используя формат MPEG2.

Если Вы копируете (перезаписываете) изображения непосредственно с карты SD или при помощи аудио-видео кабеля и затем воспроизводите их на широкоэкранном телевизоре, эти изображения могут быть горизонтально сжато. В таком случае обращайтесь к руководству по эксплуатации для прибора, на который Вы копируете (перезаписываете), или прочитайте инструкцию по эксплуатации широкоэкранного телевизора и установите соотношение сторон на 16:9 (Полноэкранное).

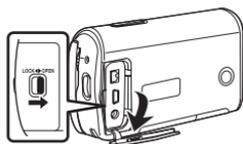
## С видеомэгнитофоном

### Запись (перезапись) на другие видео устройства

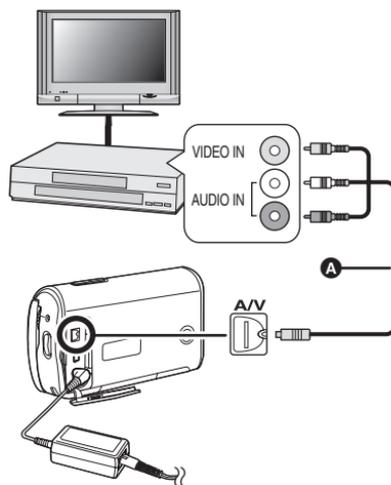
Вы можете записать (перезаписать) изображения, воспроизводимые на данной камере, на другие видео устройства.

- Чтобы не беспокоиться о том, что аккумулятор может разрядиться, используйте адаптер переменного тока.

- 1** Передвиньте защелку крышки разъемов в положение OPEN, затем откройте крышку разъемов.



- 2** Подсоедините камеру к видео устройству.



- A** Аудио-видео кабель (входит в комплект поставки)
  - Вставьте штекеры до упора.
  - Не используйте никакие другие аудио-видео кабели кроме того, который входит в комплект поставки.

- 3** Поверните переключатель режимов в положение .

- 4** Переключите входной канал на видео устройстве и на телевизоре.

- Каналы будут различаться в зависимости от входа телевизора, к которому подключена камера.

- 
- 5** Запустите воспроизведение на камере.  
Затем начните воспроизведение на подключенном устройстве.
- Обратитесь к инструкции по эксплуатации видео устройства за подробностями.
- 

**Для остановки записи (перезаписи)**

Остановите запись на подключенном устройстве.  
Затем остановите воспроизведение на камере.

- Если отображение даты и времени, а также индикации функций не нужны, удалите их перед началом записи (перезаписи). (→ 35, 73)

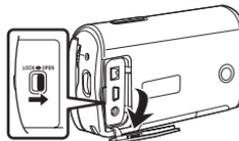
## С принтером (PictBridge)

Для печати фотографий, при прямом подключении камеры к принтеру, используйте принтер, совместимый с PictBridge (Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации принтера).

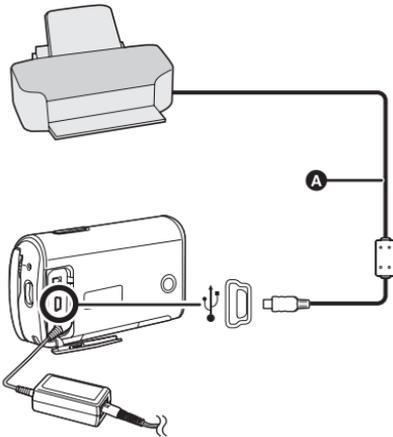
- Используйте адаптер переменного тока, чтобы избежать риска разрядки аккумулятора.

◇ **Включите камеру.**

- 1** Передвиньте защелку крышки разъемов в положение OPEN, затем откройте крышку разъемов.



## 2 Подсоедините камеру к принтеру.

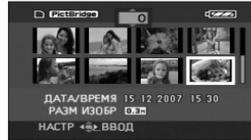


- A** Кабель USB (входит в комплект поставки)
- Вставьте штекеры до упора.
  - Не используйте кабель USB, отличный от входящего в комплект поставки. (Работа с иными кабелями USB не гарантируется.)

## 3 Нажимайте курсор вверх или вниз для выбора [PictBridge], затем нажмите на центр джойстика.

- На экране камеры появляется надпись [PictBridge].

## 4 Выберите файл для печати, затем нажмите на центр джойстика.

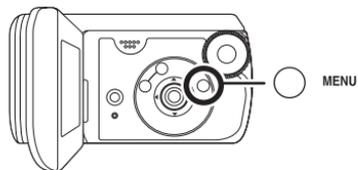


Отображается установленное количество копий фотографий.

## 5 Нажимайте на кнопку джойстика вверх, вниз, влево, вправо, чтобы выбрать желаемое количество копий для печати, затем нажмите на центр джойстика.

- Можно установить до 9 ти копий для печати.
- Для отмены установки, установите количество копий для печати на [0].
- Можно последовательно установить до 8 ми файлов, отображаемых на странице, повторив этапы 4 и 5.

## 6 Нажмите кнопку MENU для отображения меню PictBridge.



## 7 Выберите установку печати даты на [ПЕЧАТЬ ДАТЫ].

- Если принтер не может печатать даты, данная настройка недоступна.

## 8 Установите размер бумаги на [РАЗМ ЛИСТА].



**[СТАНДАРТ]:** Размер для данного принтера

**[4x5 ДЮЙМОВ]:** Формат L

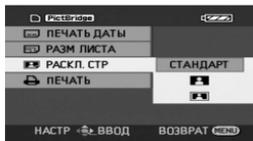
**[5x7 ДЮЙМОВ]:** Формат 2L

**[4x6 ДЮЙМОВ]:** Формат почтовой открытки

**[A4]:** Формат A4

- Форматы бумаги, не поддерживаемые принтером, установить невозможно.

## 9 Установите раскладку страницы на [РАСКЛ. СТР].



**[СТАНДАРТ]:** Раскладка страницы для данного принтера

**[👤]:** Печать без рамки

**[🖼️]:** Печать с рамкой

- Раскладки страницы, не поддерживаемые принтером, установить невозможно.

## 10 Выберите [ПЕЧАТЬ] → [ДА], затем нажмите на центр джойстика.

Начнется печать фотографий.

- Выйдите из PictBridge, отсоединив кабель USB после окончания печати фотографий.

### Если необходимо остановить печать в процессе

Нажмите на кнопку джойстика вниз. Появляется подтверждающее сообщение. Если выбирается [ДА], количество копий для печати обнуляется и экран возвращается к шагу 4. Если выбирается [НЕТ], установки отменяются и экран возвращается к шагу 4.

- Во время печати не рекомендуется производить следующие действия. Данные действия приводят к ошибке печати.
  - Отсоединение кабеля USB
  - Открытие дверцы карты/аккумулятора
  - Поворот дискового переключателя режимов
  - Выключение камеры
- Проверьте установки размера бумаги, качества печати и т.д. на принтере.
- Печать фотоизображений, записанных другими устройствами может быть невозможна.
- При подключении камеры напрямую к принтеру, установки DPOF недоступны.
- Подключите принтер напрямую к камере. Не используйте репликатор портов USB.

## Работа с компьютером (Windows)

### Как можно использовать компьютер



Если диск CD-ROM (входит в комплект поставки) вставляется в компьютер, отображается окно [Setup Menu].

### ■ Программное обеспечение для редактирования видео MotionSD STUDIO 1.3E

Данное программное обеспечение позволяет переносить изображения с данной камеры, а также редактировать и выводить их.

Вы также можете переслать изображение, перенесенное с данной камеры, по электронной почте и записывать отредактированные изображения на DVD. За информацией о работе с программой MotionSD STUDIO 1.3E, обратитесь к инструкции по эксплуатации в формате PDF. (→ 87)

### ■ DirectX (Для Windows 2000)

Для использования программы MotionSD STUDIO Вам понадобятся компоненты Microsoft DirectX 9.0b или 9.0c. (Вы также можете установить их в момент инсталляции MotionSD STUDIO.) Если компоненты DirectX не установлены на Вашем компьютере вследствие отмены их инсталляции во время инсталляции программного обеспечения, щелкните по [DirectX] в меню [Setup Menu] и следуйте указаниям на экране для их инсталляции.

- Некоторые программные приложения, поддерживающие более старые версии DirectX могут перестать корректно работать после установки DirectX 9.0b или 9.0c в зависимости от операционной среды. В таком случае обратитесь за помощью к производителю данных программных приложений. (Ваш компьютер должен поддерживать компоненты DirectX 9.0b или 9.0c)
- Если используется программное обеспечение, не входящее в комплект данной камеры, его надлежащая работа не гарантируется.

Прежде, чем открыть упаковку CD-ROM, пожалуйста, прочитайте нижеследующую информацию.

# Лицензионное соглашение с конечным пользователем

Вам (“Лайсензи”) предоставлена лицензия на Программный продукт, определенный в настоящем Лицензионном соглашении с конечным пользователем (“Соглашение”) на условиях, с которыми Вы согласны по условиям настоящего Соглашения. Если Лайсензи не согласен с условиями настоящего Соглашения, следует немедленно вернуть данный Программный продукт в Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. (“Matsushita”), ее дистрибьюторам или дилерам, у которых Вы осуществили данную покупку.

## Статья 1 Лицензия

Лицензия предоставлена на право пользования данным Программным продуктом, включая информацию записанную в CD-ROM, руководства по эксплуатации и любых иных носителях, предоставленных Лайсензи (в совокупности именуемых “Программный продукт”), тем не менее Лайсензи не переданы никакие применимые права на патенты, авторские права (копирайт), торговые марки и торговые секреты, могущие содержаться в настоящем программном продукте.

## Статья 2 Пользование Третьей Стороной

Лайсензи не может пользоваться, копировать, модифицировать, передавать или разрешать какой-либо Третьей Стороне ни бесплатно, ни платно пользоваться, копировать или модифицировать настоящий Программный продукт, за исключением тех случаев, которые явным образом обусловлены настоящим Соглашением.

## Статья 3 Ограничения на копирование данного Программного продукта

Лайсензи может сделать единственную копию настоящего программного продукта целиком или частично, исключительно в целях создания резервной копии.

## Статья 4 Компьютер

Лайсензи может использовать данный Программный продукт только на одном компьютере и не может использовать его на большем числе компьютеров.

## Статья 5 Обратный инжиниринг, декомпиляция или дезассемблинг

Лайсензи нельзя осуществлять обратный инжиниринг, декомпиляцию или дезассемблинг данного Программного продукта, за исключением той степени, в которой эти действия разрешены по закону или нормативными актами той страны, резидентом которой является Лайсензи. Ни Matsushita, ни ее дистрибьюторы не будут нести никакой ответственности ни за какие дефекты в Программном продукте, ни за какой ущерб для Лайсензи, вызванный действиями Лайсензи по обратному инжинирингу, декомпиляции или дезассемблингу данного Программного продукта.

### **Статья 6 Возмещение вреда**

Настоящий Программный продукт предоставляется на условиях “тель-кель” без гарантий какого-либо рода, ни явных, ни подразумеваемых, включая, гарантии отсутствия контрафактности, пригодности для торговли и/или соответствия конкретному применению, но не ограничиваясь ими. Более того, Matsushita не гарантирует, что работа данного Программного продукта будет проходить без сбоев или ошибок. Ни Matsushita, ни какой-либо из ее дистрибьюторов не будут нести ответственности ни за какой ущерб, который мог бы понести Лайсензи, проистекающий из факта пользования или в связи с использованием Лайсензи данным Программным продуктом.

### **Статья 7 Экспортный контроль**

Лайсензи согласен не экспортировать и не реэкспортировать данный Программный продукт ни в какую страну, ни в какой форме, без соответствующих экспортных лицензий, если таковые необходимы в соответствии с нормативными актами той страны, относительно которой данный Лайсензи является резидентом.

### **Статья 8 Прекращение действия Лицензии**

Права, предоставляемые Лайсензи, автоматически закончатся в случае, если Лайсензи нарушит любое из условий данного Соглашения. При наступлении вышеуказанного завершения действия прав, Лайсензи обязан уничтожить Программный продукт и соответствующую документацию и все копии за счет Лайсенси.

## Условия эксплуатации

- Дискодов CD-ROM необходим для установки прилагаемых программных приложений.
- При подключении к компьютеру 2-х или более устройств USB, или, когда устройства соединяются через репликаторы USB или удлинители, надлежащая работа не гарантируется.
- Используйте прилагаемый кабель USB для подключения к компьютеру (с использованием любых других кабелей USB надлежащая работа не гарантируется).
- Даже при выполнении системных требований, перечисленных в данных инструкциях по эксплуатации, некоторые компьютеры использовать невозможно.
- Данное программное обеспечение не совместимо с системами Microsoft Windows 3.1, Windows 95, Windows 98/98SE, Windows Me и Windows NT.
- Работа в ОС, прошедших апгрейд, не гарантируется.
- Работа в другой операционной системе, чем была предварительно установлена, не гарантируется.

### ■ MotionSD STUDIO 1.3E

<b>Персональный компьютер</b>	ПК, совместимый с IBM PC/AT
<b>Операционная система</b>	Microsoft Windows 2000 Professional Service Pack 4 Microsoft Windows XP Home Edition Service Pack 2 Microsoft Windows XP Professional Service Pack 2 Microsoft Windows Vista Home Premium Microsoft Windows Vista Home Basic
<b>Процессор</b>	Intel Pentium III 800 МГц или выше (включая совместимые процессоры. Intel Pentium 4 1.6 ГГц или более рекомендуется)
<b>RAM</b>	Windows 2000/Windows XP: 256 МБ или больше (рекомендуется 512 МБ или больше) Windows Vista: 512 МБ или больше (рекомендуется 1 ГБ или больше)
<b>Дисплей</b>	High Colour (16 битовый) или выше (32 битовый рекомендуется) Разрешение экрана 1024×768 пикселей или больше (1280×1024 рекомендуется) Графическая плата, совместимая с DirectX 9.0b или 9.0c и оверлеем DirectDraw

<b>Свободное пространство на жестком диске</b>	Ультра DMA — 33 или больше (рекомендуется 100 или больше) 640 МБ или больше (При записи на DVD необходимо такое же количество свободного пространства, как и на диске.)
<b>Необходимое программное обеспечение</b>	Windows 2000/Windows XP: DirectX 9.0b или 9.0c (9.0c уже установлен вместе с Windows XP SP2) Windows Vista: DirectX 10 (уже установлен вместе с Windows Vista) ● Если это программное обеспечение установлено на ПК, который не поддерживает вышеуказанную версию DirectX, возможно, ПК будет работать с ошибками. Если вы не уверены в совместимости своего ПК, свяжитесь с его изготовителем. Windows Media Player 6.4 по 11
<b>Звук</b>	Звуковое устройство, совместимое с Windows (DirectSound Support)
<b>Дисковод</b>	Привод CD-ROM (для установки) Для записи на DVD необходимо иметь совместимый дисковод и носители.
<b>Интерфейс</b>	Порт USB (рекомендуется Hi-Speed USB (USB 2.0))
<b>Прочие требования</b>	Мышь или эквивалентное указывающее устройство

- Поставляемый CD-ROM имеется только для Windows.
- Работа на компьютерах, не совместимых с IBM PC/AT, не гарантируется.
- Данное программное обеспечение не совместимо с многозагрузочными системами.
- Данное программное обеспечение не совместимо с многопроцессорными системами.
- Работа на операционных системах Microsoft Windows XP Media Center Edition, Tablet PC Edition и 64-битных операционных системах не гарантируется.
- В зависимости от операционной среды Вашего компьютера, если, например, она не поддерживает Hi-Speed USB (USB 2.0), может произойти выпадение кадров, аудио может прерываться или же программное обеспечение может работать медленно во время воспроизведения записанных изображений.
- Установите разрешение экрана на 1024×768 (16-битовый цвет) или выше. Выберите [start] → ([Settings] →) [Control Panel] → ([Appearance and Themes] →) [Display] и выберите закладку [Settings], затем настройте [Screen resolution] и [Color quality].

■ **Условия эксплуатации для работы устройства для чтения для чтения/записи карты (ЗУ большой емкости)**

<b>Персональный компьютер</b>	ПК, совместимый с IBM PC/AT
<b>Операционная система</b>	Microsoft Windows 2000 Professional Service Pack 4 Microsoft Windows XP Home Edition Microsoft Windows XP Professional Microsoft Windows Vista Home Basic Microsoft Windows Vista Home Premium Microsoft Windows Vista Ultimate Microsoft Windows Vista Business Microsoft Windows Vista Enterprise
<b>Процессор</b>	Windows 2000/Windows XP: Intel Pentium III 450 МГц или выше или Intel Celeron 400 МГц или выше Windows Vista: включая совместимые процессоры. Intel Pentium 4 1.6 ГГц или более рекомендуется
<b>RAM</b>	Windows 2000/Windows XP: 128 МБ или больше (рекомендуется 256 МБ) Windows Vista Home Basic: 512 МБ или больше Windows Vista Ultimate/Business/Home Premium/Enterprise: 1 ГБ или больше
<b>Интерфейс</b>	Порт USB
<b>Прочие требования</b>	Мышь или эквивалентное указывающее устройство

- Оборудование USB работает с установленным в качестве стандартного драйвером операционной системы.

## Установка MotionSD STUDIO

При установке программного обеспечения войдите в компьютер с полномочиями администратора или под именем пользователя с подобными полномочиями (если у Вас нет таких полномочий, обратитесь к Вашему администратору).

- Перед началом установки закройте все запущенные программные приложения.
- Не выполняйте никаких действий на компьютере во время установки программного обеспечения.

### 1 Вставьте диск CD-ROM в компьютер.



Отображается окно [Setup Menu].

- Если окно [Setup Menu] не отображается, дважды щелкните мышью по иконке дисковода CD-ROM в [My Computer].

### 2 Щелкните по [MotionSD STUDIO 1.3E].



- Программное обеспечение может не работать корректно, если Вы остановите установку в любом месте, нажав на [Cancel].

### 3 Щелкните мышью по кнопке [Next].



- Следуйте указаниям на экране для установки.

### 4 Выберите систему видео.



- 5 По окончании установки отображается [Readme.txt]. Прочитайте содержание, затем щелкните по [X] правом верхнем углу окна.**



- 6 Щелкните мышью по кнопке [Finish].**



- В зависимости от используемой рабочей среды Вам может понадобиться инсталляция DirectX 9.0b. В таком случае щелкните по [Yes] и инсталлируйте их.
- Если по завершении инсталляции приложения необходимо перезагрузить компьютер, щелкните по [Yes] и перезагрузите его.
- При нажатии после инсталляции на [MotionSD STUDIO 1.3E] в меню настроек начинается деинсталляция. Нажмите на [Exit] в меню настроек, чтобы закрыть меню настроек.

- Если Вы устанавливаете программное обеспечение на персональный компьютер, не совместимый с компонентами DirectX 9.0b или 9.0c, в работе компьютера могут наблюдаться сбои. Если Вы не уверены в совместимости Вашего компьютера, обратитесь к его производителю.
- По завершении установки на панели задач на экране компьютер появляется иконка [  ]. Если Вы соединяете данное устройство с компьютером при помощи кабеля USB, отображается окно [SD Browser auto start] для начала работы в MotionSD STUDIO. (→ 88)

## Чтение инструкции по эксплуатации для программы MotionSD STUDIO

За информацией о работе с программой MotionSD STUDIO, обратитесь к инструкции по эксплуатации в формате PDF.

**Выберите [start]→**

**[All Programs (Programs)]→**

**[Panasonic]→**

**[MotionSD STUDIO 1.3E]→**

**[Manual].**



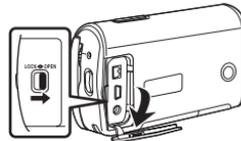
- После запуска программы выберите [Help]→[Manual] в меню для отображения файлов помощи.
- Вам потребуется Adobe Acrobat Reader 5.0 или более поздней версии или Adobe Reader 7.0 или более поздней версии для чтения инструкции по эксплуатации в формате PDF.

## Процедуры подключения и распознавания

После установки программы камера должна быть подсоединена к компьютеру и должна быть правильно распознана им.

- Подключать камеру необходимо после установки программного обеспечения.
- Если прилагаемый к видеокамере диск CD-ROM вставлен в компьютер, извлеките его. (если работает программа установки, дождитесь ее завершения, затем извлеките диск CD-ROM.)
- Если процедура распознавания не была корректно завершена, после подключения камеры к компьютеру работа будет невозможна.
- Если камера не может нормально функционировать, это может означать, что была неправильно выполнена процедура установки или распознавания.

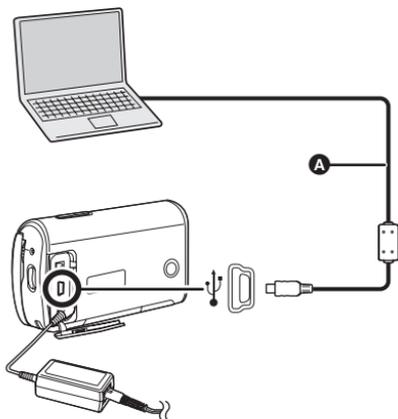
- 1 Передвиньте защелку крышки разъемов в положение OPEN, затем откройте крышку разъемов.**



## 2 Подсоедините камеру к адаптеру переменного тока и включите ее.

- Убедитесь в том, что дисковый переключатель режимов установлен на OFF при подсоединении адаптера переменного тока к данной камере.

## 3 Подсоедините камеру к компьютеру.



- A** Кабель USB (входит в комплект поставки)
- Вставьте штекеры до упора. Камера и компьютер не будут правильно работать, если штекеры не были вставлены полностью.
  - Не используйте кабель USB, отличный от входящего в комплект поставки. (Работа с иными кабелями USB не гарантируется.)

## 4 Нажимайте джойстик вверх или вниз для выбора [ПОДКЛ. ПК], затем нажмите на центр джойстика.

## 5 Появится экран [SD Browser auto start].



- Если Вы щелкните по [Yes], будет запущено MotionSD STUDIO. (→ 91)
- Щелкните по [No], если Вы не хотите запускать MotionSD STUDIO.

## • Когда камера подключена к компьютеру, она не может быть выключена.

В этом случае сначала отсоедините кабель USB (→ 93).

- Когда компьютер осуществляет доступ к карте в данной камере, загорается индикатор доступа к карте. (На ЖКД отображается значок ) Не отсоединяйте кабель USB или адаптер переменного тока, во время как осуществляется доступ к карте; это может привести к повреждению данных.
- Может понадобиться перезагрузить компьютер после подключения данной камеры в первый раз.

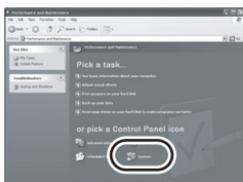
## Проверка правильного распознавания камеры компьютером

Чтобы проверить, правильно ли компьютер распознает данную Камеру, включите камеру и подсоедините ее к компьютеру при помощи кабеля USB; затем выполните нижеописанные шаги.

- При работе с некоторыми компьютерами, включая компьютеры производства компании NEC, Диспетчер Устройств может не показываться, если был установлен режим, при котором накладываются ограничения на выполнение некоторых функций. Обратитесь к производителю или следуйте процедуре, описанной в руководстве по эксплуатации Вашего компьютера, для получения возможности работы со всеми функциями, после чего продолжайте работу.

**1** (При использовании Windows XP/ 2000)

**Выберите [start] → ([Settings] →) [Control Panel] → ([Performance and Maintenance] → ) [System].**



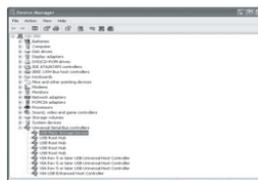
(Если используется Windows Vista)  
**Выберите [start] → [Control Panel] → [System and Maintenance] → [Device Manager].**

**2** (При использовании Windows XP/ 2000)

**Щелкните по закладке [Hardware], затем щелкните по [Device Manager].**



**3** Убедитесь в том, что отображаются следующие пункты.



## ■ Если драйвер распознан правильно

Появляется иконка [USB Mass Storage Device] в [Universal Serial Bus controllers].

## ■ Если драйвер не распознан правильно

Значок [!] или [Unknown device] появится в [Universal Serial Bus controllers] или [Other devices] и т.д. (Точное местоположение данного значка зависит от типа используемого компьютера.)

Вы можете воспользоваться следующими способами для того, чтобы драйвер был распознан.

Способ 1: Выключите камеру и компьютер и вновь попробуйте провести процедуру проверки.

Способ 2: Извлеките карту SD и вновь попробуйте провести проверку.

Способ 3: Попробуйте подсоединить камеру к другому порту USB на Вашем компьютере.

## Об отображении на компьютере

При подсоединении камеры к компьютеру, последний распознает ее как внешний дисковод.

### ■ Значки дисководов

В [My Computer] отображается [Removable Disk].

- Windows Vista:



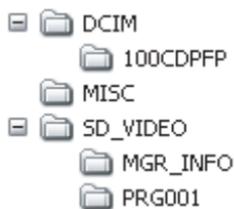
- Windows XP:



- Windows 2000:



### ■ Пример структуры папки



- Фильмы формата SD-Video хранятся в папке [PRG\*\*\*]. ("\*\*\*" обозначает номер от 001 до 4095.)
- В папку [PRG\*\*\*] может быть записано до 99 файлов.

- Фотографии формата JPEG (IMGA0001.JPG и т.д.) хранятся в папке [100CDPFP]. Их можно открыть с помощью графического программного обеспечения, которое поддерживает изображения формата JPEG.
- В папку [100CDPFP] или другую подобную можно записать до 999 файлов.
- Файлы с установками параметров DPOF записываются в папку [MISC].

- Не используйте компьютер для удаления папок карты SD. В противном случае, данная камера больше не сможет читать карту SD.
- Для форматирования карт SD всегда используйте данную камеру.
- Если на компьютер были записаны данные, не поддерживаемые камерой, камера не сможет распознать карту.

**Если Вы желаете перенести сцены, записанные на данной камере, при помощи Explorer и т.д., обратитесь к инструкции по эксплуатации программы MotionSD STUDIO (файл в формате PDF).**

## Использование программы MotionSD STUDIO

- Перед первым использованием выберите опцию [Readme first] для ПО из меню Старт, затем прочитайте дополнительные инструкции или обновленную информацию.
- При первом запуске программного обеспечения отображается Лицензионное Соглашение с конечным пользователем. Пожалуйста, внимательно прочитайте сроки и условия, затем щелкните по [I agree].
- Для работы с MotionSD STUDIO 1.3E, войдите в компьютер как Администратор с соответствующим логином. Если вы войдете как пользователь, отличный от Администратора, вы не сможете работать с приложениями.

## ■ Запуск MotionSD STUDIO

Выберите [start] →  
[All Programs (Programs)] →  
[Panasonic] →  
[MotionSD STUDIO 1.3E] →  
[MotionSD STUDIO].



На экране появляется окно [Let's Try MotionSD STUDIO].

- Обратитесь к инструкции по эксплуатации программного обеспечения (файл в формате PDF) за подробностями.

## ■ Выход из программы MotionSD STUDIO

Щелкните по [MotionSD STUDIO Exit] в самом низу [TOOL BOX].



- Можно закрыть программу MotionSD STUDIO, выбрав [File] → [Exit] в меню MotionSD STUDIO.
- Если Вы используете программу MotionSD STUDIO для редактирования изображений и их дальнейшего вывода на карту SD, используйте карту SD производства Panasonic или иную карту, позволяющую запись фильмов. (→ 15)
- Если Вы используете программу MotionSD STUDIO для вывода большого количества сцен на карту SD, диск DVD R/RW или на оперативную память DVD-RAM, сцены могут быть показаны в формате миниатюр или их вывод может занять некоторое время.

## Безопасное отсоединение кабеля USB

- 1 Дважды щелкните по иконке  на панели задач, отображаемой на экране компьютера.

Появится диалоговое окно отсоединения оборудования.

- В зависимости от настроек компьютера данная иконка может не отображаться.

- 2 Выберите [USB Mass Storage Device] и щелкните мышью по кнопке [Stop].

- 3 Проверьте, что выбрана опция [MATSHITA SD Video Camera USB Device] и щелкните по [OK].

Щелкните по [Close], после чего Вы можете безопасно отсоединить кабель.

- Если Вы отсоедините кабель USB в то время, как индикатор доступа к карте горит, или же когда значок  отображается на ЖКД, данные могут быть повреждены.

## Удаление программного приложения

Следуйте нижеописанной процедуре для деинсталляции любых программных приложений, которые Вам больше не нужны.

- 1 Выберите [start] → ([Settings] →) [Control Panel] → [Add or Remove Programs (Applications)] или [Uninstall a program].



- 2 Выберите [MotionSD STUDIO 1.3E], затем щелкните по [Change/Remove] ([Change or Remove] или по [Add/Remove] или [Uninstall]).



- Продолжайте удаление, следуя указаниям на экране.
- После удаления программного обеспечения не забудьте перезагрузить компьютер.

## Работа с компьютером (Macintosh)

### Условия работы

- Даже при выполнении системных требований, перечисленных в данных инструкциях по эксплуатации, некоторые компьютеры использовать невозможно.
- Apple и Mac OS являются торговыми марками Apple Inc.
- PowerPC является торговой маркой компании International Business Machines Corporation.
- Intel® Core™ Solo и Intel® Core™ Duo являются зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками Intel Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.

### ■ Условия эксплуатации для работы устройства для чтения для чтения/записи карты (ЗУ большой емкости)

Персональный компьютер	Macintosh
Операционная система	Mac OS X v10.4
Процессор	PowerPC G5 (1,8 ГГц или выше) Intel Core Duo, Intel Core Solo
RAM	64 МБ или больше
Интерфейс	Порт USB

- Для работы используйте стандартный драйвер ОС.
- Поставляемый CD-ROM имеется только для Windows.

### ■ Копирование фотографий на компьютер

- 1 Соедините камеру с персональным компьютером при помощи поставляемого кабеля соединения USB.
- 2 Дважды щелкните по [NO\_NAME] или [Untitled] на рабочем столе.
  - Файлы сохраняются в папке [100CDPFP], находящейся в папке [DCIM].
- 3 Используя операцию перетаскивания, перенесите фотографии, которые Вы хотели бы перенести или же папку, в которой хранятся данные фотографии, в любую другую папку в персональном компьютере.

### ■ Безопасное отсоединение кабеля USB

Перетащите иконку диска [NO\_NAME] или [Untitled] в [Trash], затем отсоедините кабель соединения USB.

# Меню

## Список меню

### Меню съёмки фильмов

ОСН. ФУНК.	
РЕЖ СЪЕМКИ	ВЫКЛ
КОНТР.ЛИНИИ	ВЫКЛ
РЕЖИМ ЗАП.	БЕД
ФОРМАТ	16:9
УСТАН ЧАСЫ	НЕТ

НАСТР. → ВВОД      ВЫХОД ←

#### ■ [ОСН. ФУНК.]

- [РЕЖ СЪЕМКИ] (→ 55)
- [КОНТР.ЛИНИИ] (→ 52)
- [РЕЖИМ ЗАП.] (→ 42)
- [ФОРМАТ] (→ 53)
- [УСТАН ЧАСЫ] (→ 34)

#### ■ [ДОП. ФУНК.]

- [ЦИФР. ЗУМ] (→ 47)
- [SIS] (→ 53)
- [УГАС. ЦВЕТ.] (→ 49)
- [УСТР Ш.ВЕТРА] (→ 54)
- [ЗУМ МИКР.] (→ 47)

#### ■ [НАСТРОЙКИ]

- [ДИСПЛЕЙ] (→ 97)
- [ДАТА/ВРЕМЯ] (→ 35)
- [СТИЛЬ ДАТЫ] (→ 36)
- [ФОРМАТИР.] (→ 71)
- [БЫСТР. СТАРТ] (→ 23)
- [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] (→ 97)
- [ЗВУК.СИГН.] (→ 97)
- [ЯРКИЙ ЖКД] (→ 37)
- [НАСТР. ЖКД] (→ 37)
- [ВНЕШ. ДИСПЛЕЙ] (→ 73)
- [НАЧ. НАСТР] (→ 97)
- [РЕЖИМ ДЕМО] (→ 98)

#### ■ [LANGUAGE] (→ 32)

### Меню съёмки фотографий

ОСН. ФУНК.	
РЕЖ СЪЕМКИ	ВЫКЛ
КОНТР.ЛИНИИ	ВЫКЛ
КАЧЕСТВО	16:9
УСТАН ЧАСЫ	НЕТ

НАСТР. → ВВОД      ВЫХОД ←

#### ■ [ОСН. ФУНК.]

- [РЕЖ СЪЕМКИ] (→ 55)
- [КОНТР.ЛИНИИ] (→ 52)
- [КАЧЕСТВО] (→ 45)
- [УСТАН ЧАСЫ] (→ 34)

#### ■ [ДОП. ФУНК.]

- [ЭФФ ЗАТВОР] (→ 45)

#### ■ [НАСТРОЙКИ]

- [ДИСПЛЕЙ] (→ 97)
- [ДАТА/ВРЕМЯ] (→ 35)
- [СТИЛЬ ДАТЫ] (→ 36)
- [ФОРМАТИР.] (→ 71)
- [БЫСТР. СТАРТ] (→ 23)
- [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] (→ 97)
- [ЗВУК.СИГН.] (→ 97)
- [ЯРКИЙ ЖКД] (→ 37)
- [НАСТР. ЖКД] (→ 37)
- [ВНЕШ. ДИСПЛЕЙ] (→ 73)
- [НАЧ. НАСТР] (→ 97)
- [РЕЖИМ ДЕМО] (→ 98)

#### ■ [LANGUAGE] (→ 32)

▶ **Меню воспроизведения фильмов**



- [НАСТР.ВОСПР.]
- [РЕЖ. ВОСПР] (→ 64)
- [ВОЗОБН.ВОСПР.] (→ 64)
- [УСТАН.БЛОК.] (→ 69)
- [НАСТРОЙКИ]
- [ДИСПЛЕЙ] (→ 97)
- [ДАТА/ВРЕМЯ] (→ 35)
- [СТИЛЬ ДАТЫ] (→ 36)
- [ФОРМАТИР.] (→ 71)
- [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] (→ 97)
- [ЗВУК.СИГН.] (→ 97)
- [ЯРКИЙ ЖКД] (→ 37)
- [НАСТР. ЖКД] (→ 37)
- [ТВ ФОРМАТ] (→ 73)
- [ВНЕШ. ДИСПЛЕЙ] (→ 73)
- [LANGUAGE] (→ 32)

▶ **Меню воспроизведения фотографий**



- [НАСТР ИЗОБР]
- [УСТАН.БЛОК.] (→ 69)
- [НАСТР DPOF] (→ 70)
- [НАСТРОЙКИ]
- [ДИСПЛЕЙ] (→ 97)
- [ДАТА/ВРЕМЯ] (→ 35)
- [СТИЛЬ ДАТЫ] (→ 36)
- [ФОРМАТИР.] (→ 71)
- [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] (→ 97)
- [ЗВУК.СИГН.] (→ 97)
- [ЯРКИЙ ЖКД] (→ 37)
- [НАСТР. ЖКД] (→ 37)
- [ТВ ФОРМАТ] (→ 73)
- [ВНЕШ. ДИСПЛЕЙ] (→ 73)
- [LANGUAGE] (→ 32)

## Списки меню, относящиеся к [НАСТРОЙКИ]

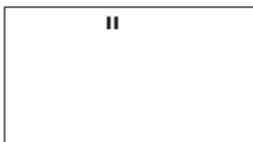
### ■ [ДИСПЛЕЙ]

● [ВЫКЛ]

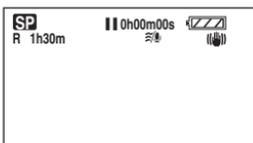
● [ВКЛ]

Режимы отображения на экране выбираются, как показано на рисунках ниже.

[ВЫКЛ]



[ВКЛ]



### ■ [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ]

● [ВЫКЛ]

● [5 МИНУТ]

[ВЫКЛ]:

Функция энергосбережения не активирована.

[5 МИНУТ]:

Если в течение 5-ти минут никаких действий не производится, камера автоматически выключается во избежание разрядки аккумуляторов. Когда вы снова начинаете использовать камеру, включите ее.

● В следующих случаях камера может не выключиться даже при установке на [5 МИНУТ].

- При работе от адаптера переменного тока
- При подключении камеры к компьютеру или принтеру с помощью кабеля USB

### ■ [ЗВУК.СИГН.]

● [ВЫКЛ]

● [ВКЛ]

Данная функция позволяет подавать звуковой сигнал при таких действиях, как начало и окончание записи. Когда установлено [ВЫКЛ] звуковой сигнал при таких действиях, как начало и окончание записи, не подается.

#### Один звуковой сигнал

При начале записи  
При включении питания  
При распознавании камеры компьютером или принтером и пр.

#### 2 звуковых сигнала

При временной остановке записи  
При отключении питания

#### 2 звуковых сигнала 4 раза

При возникновении ошибки, например, запись не начинается. Проверьте надпись на экране. (→ 101)

### ■ [НАЧ. НАСТР]

● [ДА]

● [НЕТ]

При наличии меню, доступ к которому закрыт по причине активации другой функции или режима, выберите [ДА], чтобы вернуться к настройкам по умолчанию.

(Установка языка не может быть возвращена в первоначальное состояние при поставке.)

■ [РЕЖИМ ДЕМО]

● [ВЫКЛ]                      ● [ВКЛ]  
 Данный режим используется для запуска демонстрации камеры. (Только при использовании адаптера переменного тока и, если диск переключателя режимов находится в положении  или )

Если Вы установите этот режим на [ВКЛ], не вставив карту SD, камера автоматически перейдет в режим демонстрации для представления своих функций. Для прерывания демонстрации достаточно нажать любую кнопку, за исключением кнопок режима [AUTO]/[MANUAL AF/MF]. Если в течение ок. 10 мин. не производится никаких операций, демонстрация автоматически возобновляется. Для выхода из режима демонстрации вставьте карту SD или установите режим на [ВЫКЛ]. Для нормальной работы установите данную функцию на [ВЫКЛ].

## Индикация

### Индикация

■ Индикация записи

Съемка фильмов



Съемка фотографий



	Уровень заряда аккумулятора
<b>R 1h30m</b>	Оставшееся время записи
<b>0h00m00s</b>	Прошедшее время записи
<b>1.1.2008 12:34</b>	Отображение даты/времени
<b>●/II (Красный)</b>	Съемка/запись на карту
<b>II (Зеленый)</b>	Приостановка записи
<b>16:9</b>	Широкоформатный режим
<b>AUTO</b>	Автоматический режим
<b>MNL</b>	Режим ручной настройки
<b>MF</b>	Ручная фокусировка

<b>10×</b>	Индикация увеличения зума
	Компенсация контрольного света
	Стабилизатор изображения
<b>1/100</b>	Выдержка
<b>OPEN, F2.0</b>	Значение усиления
<b>0dB</b>	Величина усиления
	Режим смягчения телесных оттенков
 W,  B	Плавный переход (Белый), Плавный переход (Черный)
	Функция цветной ночной съемки
<b>zOOM</b> 	Вариомикрофон
	Функция снижения шума ветра
	Яркий ЖКД
<b>XP, SP, LP</b>	Режим съемки фильмов
    	Режим спорта Режим портрета Режим слабого освещения Режим подсветки лампой освещения Режим пляж и снег

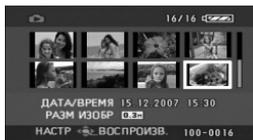
	Автоматическая настройка баланса белого
	Режим съемки в помещении (съемка при свете лампы накаливания)
	Режим съемки вне помещения
	Режим ручной регулировки
	Съемка с автоспуском
	Количество записываемых пикселей для фотографий 640×480
	Качество фотографий
<b>R 1000</b>	Оставшееся число фотографий

## ■ Индикация воспроизведения

Воспроизведение фильмов



Воспроизведение фотографий



	Воспроизведение
	Пауза
	Быстрая перемотка вперед/назад
	Последняя/первая сцена приостановлена
	Пропуск воспроизведения
	Замедленное воспроизведение
	Покадровое воспроизведение
<b>0h00m00s</b>	Время воспроизведения фильма
	Режим воспроизведения Отображение всех сцен, находящихся на носителе
	Отображение всех сцен записанных в выбранный день

<b>No.10</b>	Номер сцены
	Регулировка уровня громкости звука
<b>R</b>	Возобновление воспроизведения
<b>100-0001</b>	Отображение номера папки/имени файла фотографии
	При подключении принтера, совместимого с PictBridge
	Доступ к карте (При подключении к компьютеру)
<b>1</b>	DPOF уже установлено (для более, чем 1)
	Заблокированные фильмы и фотографии
<b>0.3m</b>	Количество записываемых пикселей для фотографий 640×480
Для фотографий, сделанных на иных устройствах и с размером изображения, отличным от вышеуказанного, размер изображения не отображается.	

## ■ Подтверждающая индикация

<b>(Отображение времени)</b>	Заряд встроенной батареи мал. (→ 36)
	Отсутствует карта SD/неподходящая карта.

## Сообщения

<b>ЗАПИСЬ НЕВОЗМОЖНА</b>	Запись данных на карту SD не удалась.
<b>НЕТ ДАННЫХ</b>	На карте SD нет записанных фильмов или фотографий. Если данное сообщение отображается несмотря на то, что на карте SD присутствуют данные, возможно состояние карты не стабильно. Отключите питание, а затем вновь включите его.
<b>ДАННАЯ КАРТА НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТ ЗАПИСЬ В РЕЖИМЕ ВИДЕО.</b>	Вставлена карта SD размером в 8 МБ или 16 МБ в режиме съемки фильмов.
<b>ПРОВЕРЬТЕ КАРТУ</b>	Карта несовместима с камерой или не может быть распознана.
<b>КАРТА ЗАБЛОКИРОВАНА</b>	Переключатель защиты от записи карты SD установлен на LOCK. (→ 15)
<b>КАРТА ЗАПОЛНЕНА</b>	Карта SD заполнена или же количество сцен или программ достигло максимума; в связи с этим дальнейшая запись данных невозможна. Удалите ненужные сцены (→ 67) или вставьте новую карту SD.
<b>НОМЕР СЦЕНЫ ЗАНЯТ.</b>	
<b>ЗАПИСЬ НЕВОЗМОЖНА. НОМЕРА ПРОГРАММ ЗАНЯТЫ.</b>	
<b>ОТСЕК КАРТЫ ОТКРЫТ.</b>	Крышка карты/аккумулятора открыта. Закройте ее.
<b>ОШИБКА. ЗАПИСЬ ОСТАНОВЛЕНА.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При использовании карты SD, подходящей для записи фильмов (→ 15) При появлении данного сообщения мы рекомендуем отформатировать используемую карту SD. (→ 71) При форматировании карты SD все находящиеся на ней данные удаляются. Создайте запасную копию данных, находящихся на карте SD, на компьютере и т.д. перед тем, как форматировать карту SD.</li> <li>• При использовании иных карт Используйте карту SD Panasonic или другую карту SD, подходящую для записи фильмов. (→ 15)</li> </ul>

<b>ВЫЙДИТЕ ИЗ МЕНЮ, ЗАТЕМ ПЕРЕЙДИТЕ В РУЧНОЙ РЕЖИМ.</b>	Вы пытаетесь использовать функцию, которая не может быть использована одновременно.
<b>ОТМЕНА РЕЖ. Н. СЪЕМКИ</b>	
<b>ПОДКЛЮЧИТЕ БЛОК ПИТАНИЯ.</b>	Вы пытаетесь подключиться к компьютеру с неподсоединенным адаптером переменного тока.
<b>НАЖМИТЕ КНОПКУ СБРОС</b>	Были выявлены неполадки в камере. Извлеките карту SD, затем нажмите на кнопку RESET для перезапуска камеры. (→ 109)
<b>РАБОТА НЕВОЗМОЖНА</b>	Камера не может правильно установить связь с компьютером или принтером. Отсоедините, затем повторно подсоедините кабель USB и затем выберите желаемую функцию USB еще раз.
<b>ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ USB НЕВОЗМОЖНО.</b>	Камера не может быть выключена, когда она подключена к компьютеру.

## О восстановлении

В некоторых случаях камера не может нормально завершить запись файла, например, при отключении питания во время записи или редактировании по какой-либо причине.

Если при доступе к карте была найдена ошибочная административная информация, может появиться следующее сообщение. Тщательно следуйте указаниям. (Может пройти некоторое время с момента начала корректировки в зависимости от типа ошибки.)

### **ОБНАРУЖЕНА ОШИБКА КАРТЫ. ИДЕТ ВОССТАНОВЛЕНИЕ ДАННЫХ.**

- При исправлении данных используйте аккумулятор с достаточным уровнем заряда или адаптер переменного тока. Даже если камера выключается без исправления диска, он может быть исправлен после последующего включения камеры.
- В зависимости от состояния данных, в некоторых случаях полностью восстановить их невозможно.
- Не исправляйте карты памяти, записанные на других устройствах. Это может привести к потере данных или повреждению карты памяти.
- Если процедура восстановления не удалась, воспроизведение сцен, записанных перед отключением питания, не будет возможным.
- Если процедура восстановления не удалась, отформатируйте карту SD на данной камере. Необходимо помнить, что при форматировании SD карты с нее удаляются все данные.

## Функции, которые не могут быть использованы одновременно

Некоторые функции данной камеры деактивированы или не могут быть выбраны по причине ее технических характеристик. В таблице ниже приведены примеры функций, ограниченных различными условиями.

Функции	Условия, которые делают использование функций невозможным
Цифровой зум	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В режиме съемки фотографий</li> </ul>
Плавный переход	
Цветная ночная съемка	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В режиме съемки фотографий</li> <li>• Во время съемки (Невозможно установить или отменить)</li> </ul>
Компенсация контрового света	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При использовании функции цветной ночной съемки</li> <li>• Когда устанавливается диафрагма/усиление</li> </ul>
Режим смягчения телесных оттенков (настройка и отмена)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Во время съемки</li> </ul>
Режим справки	
Функция стабилизации изображения	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В режиме фотосъемки</li> <li>• При использовании функции цветной ночной съемки</li> </ul>
Режим сцен	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Когда камера находится в режиме AUTO.</li> <li>• При использовании функции цветной ночной съемки</li> </ul>
Изменение баланса белого	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При использовании цифрового увеличения</li> <li>• При использовании функции цветной ночной съемки</li> </ul>
Регулировка выдержки, диафрагмы/усиления	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При использовании функции цветной ночной съемки</li> <li>• При использовании режима съемки</li> </ul>

## Устранение неполадок

Неисправность	Контрольные точки
<p>Камера не включается.</p> <p>Если камера включается с использованием аккумулятора, индикатор состояния мигает.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Заряжен ли полностью аккумулятор?</b> → Зарядите аккумулятор с помощью адаптера переменного тока. (→ 18)</li> </ul>
<p>Камера автоматически отключается.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если камера не используется в течение приблизительно 5-ти минут, она автоматически отключается с целью сохранения заряда аккумулятора. Для возобновления записи включите питание. Питание не будет отключаться автоматически, если функция энергосбережения (→ 97) установлена на [ВЫКЛ].</li> </ul>
<p>Камера остается включенной только в течение непродолжительного времени.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Полностью ли заряжен аккумулятор?</b> → Если индикация оставшегося заряда аккумулятора мигает, или отображается сообщение "АККУМУЛЯТОР РАЗРЯЖЕН", аккумулятор разряжен. Зарядите аккумулятор. (→ 18)</li> </ul>
<p>Аккумулятор быстро разряжается.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Заряжен ли полностью аккумулятор?</b> → Зарядите его при помощи адаптера переменного тока. (→ 18)</li> <li>● <b>Аккумулятор используется при очень низкой температуре?</b> → На аккумулятор воздействует температура окружающей среды. В холодных местах рабочее время аккумулятора укорачивается.</li> <li>● <b>Срок службы аккумулятора истек?</b> → Срок службы аккумулятора ограничен. Если аккумулятор быстро разряжается даже после его полной зарядки, срок его действия истек, и он не подлежит дальнейшему использованию.</li> </ul>

Неисправность	Контрольные точки
<p>Камера не работает, хотя включена.</p> <p>Камера работает не нормально.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Работа с камерой невозможна до тех пор, пока ЖКД не будет открыт.</li> <li>● Извлеките карту SD, затем нажмите на кнопку RESET для перезапуска камеры. (→ 109) Если Вам не удалось восстановить нормальные условия, удалите аккумулятор или отсоедините адаптер переменного тока, подождите около 1 минуты и вновь подключите аккумулятор или адаптер переменного тока. Вновь включите ее через примерно 1 минуту. (Выполнение данной операции при горящем индикаторе доступа к карте может привести к потере данных на карте.)</li> </ul>
<p>Вид экрана внезапно изменился.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Не началась ли демонстрация? → Если Вы установили режим [РЕЖИМ ДЕМО] на [ВКЛ] в режиме съемки фильмов, не вставив карту, камера автоматически перейдет в режим демонстрации для представления своих функций. Для нормальной работы установите данную функцию на [ВЫКЛ]. Нажмите на кнопку MENU затем выберите [НАСТРОЙКИ] → [РЕЖИМ ДЕМО] → [ВЫКЛ] и нажмите на центр джойстика.</li> </ul>
<p>Индикация функции, такой, как индикация оставшегося или прошедшего времени, не отображается.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● При установке [НАСТРОЙКИ] → [ДИСПЛЕЙ] → [ВЫКЛ], вся индикация, кроме предупреждений и даты, исчезает.</li> </ul>

Неисправность	Контрольные точки
<p>Запись не начинается, хотя питание подается на камеру и карта SD вставлена правильно.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Не установлен ли переключатель защиты от записи карты SD в положение LOCK?</b> → Запись невозможна, если переключатель защиты от записи установлен на LOCK. (→ 15)</li> <li>● <b>Не заполнена ли память карты?</b> → Если на карте не осталось свободного места, освободите память при помощи удаления ненужных сцен (→ 67) или используйте новую карту.</li> <li>● <b>Не установлена ли камера в режим видеосъемки или в режим фотосъемки?</b> → Пока диск переключателя режимов установлен в положение  или  съемка невозможна.</li> <li>● <b>Не открыта ли дверца карты/аккумулятора?</b> → Если крышка карты/аккумулятора открыта, камера не будет работать нормально. Закройте дверцу карты/аккумулятора и передвиньте защелку дверцы карты/аккумулятора в положение LOCK.</li> </ul>
<p>Во время записи фильма на карту, съемка внезапно прерывается.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>При использовании карты SD, на которой данные были записаны много раз и скорость записи данных на которой уменьшилась, запись фильмов может внезапно остановиться.</b> → Используйте рекомендуемые карты для записи фильмов. (→ 15) Если съемка прерывается, несмотря на то, что используется подходящая карта SD, сохраните данные, находящиеся на карте, на компьютере и т.п., затем отформатируйте карту. (→ 71)</li> </ul>
<p>Изображение снятых фотографий неясное.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Вы пытаетесь снять маленькие объекты или объекты с мелкими деталями при [КАЧЕСТВО], установленном на [ ]?</b> → Если вы пытаетесь снять маленькие объекты или объекты с мелкими деталями при [КАЧЕСТВО], установленном на [ ], изображения могут распадаться в виде мозаики. Произведите съемку с [КАЧЕСТВО], установленным на [ ] вместо этого. (→ 45)</li> </ul>

Неисправность	Контрольные точки
<p>Функция автоматической фокусировки не работает.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Не выбран ли режим ручной фокусировки?</b> → Режим автофокуса может быть восстановлен при помощи кнопки AUTO.</li> <li>● <b>Вы пытаетесь снять сцену, которую сложно установить в фокус в режиме автоматической фокусировки?</b> → Имеется несколько объектов и пейзажей, для которых автофокусировка правильно не работает. (→ 117) В этом случае для регулировки фокуса используйте режим ручной фокусировки. (→ 56)</li> </ul>
<p>Звук не воспроизводится встроенным динамиком данной камеры.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Уровень громкости слишком низок?</b> → Нажмите на кнопку громкости во время воспроизведения, чтобы отобразить индикацию громкости, и отрегулируйте громкость. (→ 63)</li> </ul>
<p>Отсутствует звук при воспроизведении фильмов с SD карты, записанной с помощью других моделей камеры или других устройств.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Если настройки звукозаписи на другом устройстве установлены на [DOLBY], на этой видеокамере звук не воспроизведется.</b></li> </ul>
<p>Во время воспроизведения в записи слышен звук мотора камеры.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Этот механический звук камеры, но он не является неполадкой.</b></li> <li>● <b>Нет ли на микрофоне капель воды?</b> → Записанный механический звук может стать громче и чувствительность микрофона может снизиться, если на микрофоне есть капли воды. Вытрите капли воды и оставьте его высохнуть.</li> </ul>
<p>Громкость динамика во время воспроизведения низкая.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Нет ли на микрофоне капель воды?</b> → Громкость выводимого звука может снизиться, если динамик намок. После того, как Вы вытрите воду и оставите камеру обсохнуть, она вернется к нормальной работе.</li> </ul>

Неисправность	Контрольные точки
<p>Воспроизводимые изображения не видны даже при правильном подключении устройства к телевизору.</p> <p>Воспроизводимое изображение сжато по горизонтали.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Выбран ли вход видео на телевизоре?</b> → Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации вашего телевизора и установите канал, соответствующий входу, использованному для подключения.</li> <li>● <b>Правильна ли установка [ТВ ФОРМАТ]?</b> → Измените установку, чтобы она соответствовала соотношению сторон телевизора. Нажмите на кнопку MENU затем выберите [НАСТРОЙКИ] → [ТВ ФОРМАТ] → [16:9] or [4:3] и нажмите на центр джойстика.</li> </ul>
<p>Сцены или файлы не могут быть удалены или отредактированы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Не заблокированы ли сцены или файлы?</b> → Заблокированные сцены или файлы не могут быть удалены. Снимите блокировку. (→ 69)</li> <li>● <b>Удаление сцен может быть невозможным, если они отображены как [?!] на экране показа миниатюр. Если эти сцены Вам не нужны, отформатируйте карту, чтобы удалить данные. (→ 71) Необходимо помнить, что при форматировании карты с нее удаляются все данные.</b></li> <li>● <b>Если переключатель защиты от записи карты SD установлен на LOCK, то удаление не будет выполнено. (→ 15)</b></li> </ul>
<p>Изображения на карте SD выглядят ненормально.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Возможно, данные испорчены. Они могли быть испорчены статическим электричеством или электромагнитным излучением. Храните важные данные на компьютере или дополнительно на других устройствах.</b></li> </ul>
<p>Карта памяти не может быть использована, хотя отформатирована.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Либо данная камера, либо карта может быть повреждена. Пожалуйста, обратитесь к дилеру. О картах, которые могут использоваться в данной камере. (→ 15)</b></li> </ul>
<p>Если карта SD устанавливается в данное устройство, она не распознается.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Отформатирована ли вставленная карта SD на компьютере?</b> → Используйте данную камеру для форматирования карт SD. Необходимо помнить, что при форматировании SD карты с нее удаляются все данные. (→ 71)</li> </ul>

Неисправность	Контрольные точки
<p>Пропадает индикация.</p> <p>Изображение на экране застыло.</p> <p>Никакие операции невозможны.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Не подключена ли данная камера к компьютеру? → Когда камера подключена к компьютеру, никакие операции не могут производиться.</li> <li>● Выключите камеру. Если Вам не удается выключить камеру, нажмите на кнопку RESET или выньте аккумулятор или отсоедините адаптер переменного тока и затем вновь подсоедините его. Выполнив эти операции, вновь включите камеру. Если и после этого камера не вернется к нормальной работе, отключите соединения питания и обратитесь к дилеру, у которого вы приобрели данную камеру.</li> </ul>
<p>“НАЖМИТЕ КНОПКУ СБРОС” Отображается сообщение.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Камера автоматически определила ошибку в работе. Для защиты данных извлеките карту SD и нажмите на кнопку RESET при помощи острого объекта. Камера будет перезапущена.</li> </ul> <div data-bbox="495 678 819 843" data-label="Image"> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Если вы не нажмете на кнопку RESET, камера выключится автоматически примерно через 1 минуту.</li> <li>● Даже после нажатия кнопки RESET периодически может появляться эта индикация. В таком случае камера требует ремонта. Отсоедините электропитание и обратитесь к дилеру, у которого была приобретена данная камера. Не пытайтесь ремонтировать камеру самостоятельно.</li> </ul>
<p>Карта SD не распознается при установке в другое устройство.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте совместима ли данная камера с объемом или типом карты SD (карта памяти SD/карта памяти SDHC). → Для получения дополнительной информации см.руководство по эксплуатации данной камеры.</li> </ul>

Работа с компьютером

Неисправность	Контрольные точки
<p>Несмотря на подключение при помощи кабеля USB, данная камера не распознается компьютером.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Окно выбора функции USB не отображается, когда кабель USB подсоединяется во время отображения крана меню. → Закройте окно меню перед тем, как подключать кабель USB.</li> <li>● Подключен ли адаптер переменного тока? → Используйте адаптер переменного ток при подсоединении этой камеры к компьютеру.</li> <li>● Выберите другой разъем USB на компьютере.</li> <li>● Проверьте условия эксплуатации. (→ 82)</li> <li>● Отсоедините кабель USB, затем выключите камеру и подсоедините вновь кабель USB.</li> </ul>
<p>При отсоединении кабеля USB на компьютере появляется сообщение об ошибке.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● (Для Windows) Для того, чтобы безопасно отсоединить кабель USB, дважды щелкните по иконке  на панели задач и следуйте указаниям на экране.</li> <li>● (Для Macintosh) Если на рабочем столе отображается иконка диска, перетащите ее в Trash, а затем отсоедините кабель USB.</li> </ul>
<p>Невозможен просмотр в формате PDF инструкций по эксплуатации MotionSD STUDIO 1.3E.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Установлен ли на используемом компьютере Adobe Acrobat Reader 5.0 или более поздняя версия Adobe Reader 7.0 или более поздняя версия? → Вам потребуется Adobe Acrobat Reader 5.0 или более поздней версии или Adobe Reader 7.0 или более поздней версии для чтения в формате PDF инструкций по эксплуатации MotionSD STUDIO 1.3E.</li> </ul>

## На что необходимо обратить внимание при использовании

### Информация о камере

- Видеокамера и карта памяти при длительном использовании нагреваются, но это не является неисправностью.

**Не ставьте SD-видеокамеру близко к источникам электромагнитного излучения (микроволновым печам, телевизорам, игровым приставкам и т.д.).**

- При использовании SD-видеокамеры на телевизоре или поблизости от него, качество изображения и звука на видеокамере SD-видеокамер может ухудшаться под воздействием электромагнитного излучения.
- Не используйте SD-видеокамеру поблизости от сотовых телефонов, так как последние сильно влияют на качество изображения и звука.
- Записываемые данные могут быть повреждены, а изображения могут быть искажены под воздействием сильных магнитных полей, создаваемых громкоговорителями или мощными электромоторами.
- Электромагнитное излучение, генерируемое микропроцессорами, также может оказать негативное влияние на работу SD-видеокамеры, ухудшая качество изображения и звука.

- Если SD-видеокамеру подвергается негативному воздействию электромагнитного излучения и не работает нормально, отключите SD-видеокамеру, извлеките аккумулятор или отсоедините сетевой адаптер. Затем вставьте батареи обратно или подсоедините сетевой адаптер и включите SD-видеокамеру.

**Не используйте SD-видеокамеру поблизости от радиопередатчиков или высоковольтных линий.**

- При записи возле радиопередатчиков или высоковольтных -линий, качество изображения и звука может ухудшаться.

**Используйте только шнуры и кабели, входящие в комплект поставки. При использовании дополнительного вспомогательного оборудования используйте только прилагаемые к нему шнуры и кабели.**

**Запрещено удлинять шнуры и кабели.**

**Не опрыскивайте камеру инсектицидами или летучими химическими веществами.**

- При опрыскивании данными химикатами корпус камеры может повредиться, а защитное покрытие может смыться.
- Не допускайте длительного контакта резиновых или пластиковых изделий с камерой.

**При использовании камеры в песчаных и пыльных местах, например, на пляже, не допускайте попадания песка и мелкой пыли внутрь корпуса или на выводы. Также не допускайте попадания в камеру морской воды.**

- Песок или пыль могут повредить видеокамеру. (При установке и извлечении карты памяти следует проявлять осторожность.)
- При попадании на камеру брызг морской воды вытрите ее хорошо отжатой тканью. Затем еще раз вытрите камеру сухой тканью.

**При переноске не роняйте и не ударяйте камеру.**

- Сильный удар может сломать корпус камеры, что приведет к ее ненадлежащей работе.

**Запрещено использовать бензин, растворители для краски или спирт для чистки камеры.**

- Перед очисткой отсоединить аккумулятор или вынуть кабель переменного тока из сетевой розетки.
- Корпус камеры может обесцветиться, а также с него может смыться защитный слой.
- Для удаления пыли и отпечатков пальцев протрите камеру мягкой сухой тканью. Для удаления стойких загрязнений тщательно отожмите ткань, предварительно смоченную в нейтральном моющем средстве, разбавленном водой, затем протрите ей камеру. После всего протрите ее сухой тканью.
- При использовании химических тканей для удаления пыли строго следуйте прилагаемым к ним указаниям.

**Не используйте камеру в целях наблюдения или в иных коммерческих целях.**

- При длительном использовании камеры ее внутренняя температура нарастает, что может привести к ее неправильной работе.
- Данная камера не предназначена для коммерческого использования.

**Когда не предполагается использовать камеру в течение длительного времени**

- Убедитесь в том, что вся вода или грязь вытерты сухой мягкой тряпочкой, а затем оставьте камеру обсохнуть перед тем, как положить ее на хранение.
- При хранении камеры в ящике или в шкафу рекомендуется положить с ней рядом поглотитель влаги (силикагель).

### Информация об аккумуляторе

В данной камере используется перезаряжаемый литий-ионный аккумулятор. Он подвержен воздействию влажности и температуры, причем эффект воздействия усиливается по мере повышения или понижения температуры. При низких температурах может не высветиться значок завершения зарядки, или предупреждение о разрядке может появиться через 5 минут после начала работы. При высоких температурах может сработать защита, блокирующая работу камеры.

**Обязательно извлекайте аккумулятор после использования.**

- Если аккумулятор остается подсоединенным, будет наблюдаться минимальный расход энергии, даже если питание отключено. Хранение камеры в таком состоянии может привести к чрезмерной разрядке аккумулятора. Такой аккумулятор может оказаться непригодным для использования после зарядки.
- Аккумулятор следует хранить в мешочке из винила, чтобы металл не соприкасался с контактами.
- Аккумулятор следует хранить в сухом прохладном месте, поддерживая постоянную температуру. (Рекомендуемая температура: от 15 °C до 25 °C, рекомендуемая влажность: от 40% до 60%)
- Хранение при слишком высоких или слишком низких температурах сокращает срок службы аккумулятора.
- Если хранить аккумулятор при высокой температуре, высокой влажности или в масляном или дымном месте, клеммы могут заржаветь, что вызовет неисправности в работе.
- Для длительного хранения аккумулятора рекомендуется заряжать их раз в год и снова класть на хранение после полной разрядки.
- Пыль и другие вещества, попавшие на контакты аккумулятора, необходимо удалять.

**Для съемки вне помещения подготовьте запасные аккумуляторы.**

- Заряжайте аккумуляторы так, чтобы их хватало на время, превышающее предполагаемое время съемки в 3 или 4 раза. В холодных местах, таких, как лыжный курорт, время съемки сокращается.
- Отправляясь в поездку, не забудьте взять с собой адаптер переменного тока (входит в комплект поставки), чтобы иметь возможность перезарядить аккумуляторы.

**Если вы случайно уронили аккумулятор, проверьте, не повреждены ли его контакты.**

- Подсоединение аккумулятора с деформированными контактами может повредить камеру.

**Не бросайте аккумулятор в огонь.**

- Нагревание аккумулятора или его бросание в огонь может привести к взрыву.

**Если время работы аккумулятора слишком короткое, даже после его полной зарядки, срок службы данного аккумулятора истек. Необходимо приобрести новый аккумулятор.**

## Информация об адаптере переменного тока

- Если температура перезаряжаемого аккумулятора слишком высокая или слишком низкая, зарядка может занять больше времени, чем обычно, или вообще может не быть произведена.
- Обязательно пользуйтесь поставляемым сетевым адаптером.
- При использовании адаптера переменного тока возле радиоприемника, прием радиосигнала может нарушаться. Располагайте адаптер переменного тока на расстоянии 1 метра или более от радиоприемника.
- При работе адаптер переменного тока может производить жужжащие шумы. Это нормально.
- После работы обеспечьте отключение сетевого адаптера. (Если его оставить подключенным, останется потребление энергии сети на уровне примерно 0,1 Вт, но не более.)
- Следите, чтобы контакты адаптера переменного тока и аккумулятора всегда были чистыми.

**Размещайте камеру недалеко от электрической розетки для облегчения доступа к вилке адаптера переменного тока для его отключения.**

## Информация о картах SD

- Объем памяти, указанный на наклейке карты SD - это общий объем для защиты и управления авторскими правами и объемом, который может быть использован на данной камере, компьютере и т.д.
- Во время длительной работы поверхность камеры и карта SD немного нагреваются. Это нормально.

**При установке или удалении карты SD всегда устанавливайте дисковый переключатель режима на OFF.**

**Когда данная камера осуществляет доступ к карте SD (в то время как отображаются значки  горит индикатор доступа к карте), не открывайте дверцу карты/ аккумулятора и не извлекайте карту SD, также не производите операций с дисковым переключателем режимов, не выключайте камеру и не трясите ее.**

### ■ О miniSD карте памяти

- Перед началом записи вставьте miniSD карту памяти в специальный адаптер. Помещение карты в данное устройство без адаптера может привести к повреждению устройства или карты памяти.
- Не вставляйте в устройство пустой адаптер без карты. Не оставляйте адаптер в устройстве при вставке или удалении miniSD карт памяти. Это может привести к неисправности устройства.

## ЖКД

- При загрязнении ЖКД протирайте его сухой, мягкой тканью.
- В местах с резкими перепадами температур на ЖК-дисплее может образовываться конденсат. Протрите его мягкой сухой тканью.
- При сильном охлаждении устройства, например, при хранении в холодном месте, ЖКД сразу после включения камеры может быть немного темнее, чем обычно. При повышении внутренней температуры устройства нормальная яркость восстанавливается.

При изготовлении экрана ЖКД применяется исключительно высококачественная технология. Данный монитор характеризуется общим числом приблизительно в 123.000 пикселей. Результатом является около 99,99% активных пикселей со всего 0,01% неактивных или всегда зажженных пикселей. Однако это не является неисправностью и не влияет на записываемое изображение.

## О конденсации

При образовании конденсата на камере объектив может запотеть, карта SD может быть повреждена и камера может работать неправильно. Прилагайте все усилия к тому, чтобы избежать образования конденсата. Если конденсат все-таки образуется, произведите нижеописанные действия.

### ■ Причины конденсации Конденсат образуется, когда температура окружающей среды или влажность изменяется следующим образом.

- Когда камера вносится с холода (например, с горнолыжного склона) в теплое помещение.
- Когда камера выносится из автомобиля с включенным - кондиционером на открытый воздух.
- При быстром нагревании холодной комнаты.
- Когда холодный воздух из кондиционера направлен непосредственно на камеру.
- После летних дневных ливней.
- При нахождении камеры в очень влажном месте, где воздух наполнен паром (например, в подогреваемом бассейне).

Когда камера попадает из одной среды в другую, между которыми существует значительная разница температур, например, из холодного места в жаркое место.

Если, например, вы использовали камеру для съемки на горном склоне, а затем вносите ее в теплую комнату, положите его в полиэтиленовый пакет, удалите из него воздух, насколько это возможно, а затем надежно загерметизируйте его. Оставьте камеру в помещении примерно на один час, чтобы ее температура сравнялась с температурой окружающего воздуха в комнате, затем ее можно будет использовать.

### ■ Что делать, если объектив запотел.

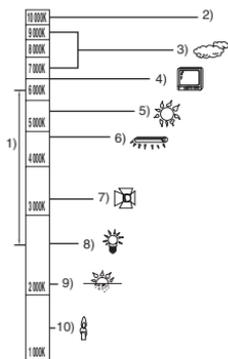
Удалите аккумулятор или адаптер переменного тока и не пользуйтесь камерой в течение примерно 1 часа, оставив дверцу карты/аккумулятора открытой. Когда температура станет ближе к температуре окружающей среды, запотевание исчезнет естественным образом.

## Определение терминов

### Автоматический баланс белого

Настройка баланса белого распознает цвет освещения и настраивает камеру таким образом, чтобы белый цвет на изображении был чище. Камера определяет насыщенность освещения, проходящего через объектив и датчик баланса белого, затем оценивает условия записи и выбирает наилучшее значение насыщения.

Это называется автоматической настройкой баланса белого. Однако, т.к. камера хранит информацию о белом цвете при нескольких источниках света, при других источниках света автоматическая установка баланса белого не работает нормально.



На рисунке выше показан диапазон, в котором работает автоматическая регулировка баланса белого.

- 1) Эффективный диапазон действия автоматической регулировки баланса белого камеры
- 2) Ясное небо
- 3) Облачное небо (дождь)
- 4) Экран телевизора
- 5) Солнечный свет
- 6) Белая люминесцентная лампа
- 7) Галогенная электрическая лампа
- 8) Лампа накаливания
- 9) Восход и закат солнца
- 10) Свет горящей свечи

Вне диапазона действия автоматической регулировки баланса белого изображение становится красноватым или синеватым. Но даже в пределах своего действия автоматическая регулировка баланса белого может работать неправильно, если источников света больше 1. При источниках света, не входящих в диапазон действия автоматической регулировки баланса белого, используйте ручной режим регулировки.

## Баланс белого

Под воздействием определенных источников света изображения, снятые на камере, могут становиться красноватыми или синеватыми. Во избежание этого настройте баланс белого.

Регулировка баланса белого определяет белый цвет при различных источниках света. Путем распознавания того, какой цвет является белым при солнечном свете, а какой цвет является белым при флуоресцентном свете, камера может настроить баланс между остальными цветами.

Поскольку белый цвет является ориентиром для всех цветов (составляющих света), распознав его, камера может записать изображение со всеми естественными оттенками.

## Автоматическая фокусировка

Для установки объекта в фокус объектив автоматически передвигается вперед и назад.

### Автоматическая фокусировка имеет следующие характеристики.

- Настраивает фокусировку таким образом, чтобы были более четко видны вертикальные линии объекта.
- Пытается установить в фокус объект с большей контрастностью.
- Фокусирует только в центре экрана.

Вследствие данных характеристик автофокусировка работает неправильно в следующих случаях. Снимайте в режиме ручной фокусировки.

### Съемка близко и далеко расположенных объектов одновременно

Т.к. камера фокусируется на любом объекте в центре экрана, трудно установить в фокус фон, когда фокусировка происходит на близко расположенных объектах. Когда осуществляется съемка людей на фоне отдаленных гор, невозможно сфокусироваться на объекте, находящемся на близком расстоянии и на объектах, находящихся на большом расстоянии.

### **Съемка объектов за грязным или пыльным окном**

Объект за окном не будет находиться в фокусе, т.к. происходит фокусировка на грязном окне.

Аналогично, при съемки объекта на противоположной стороне дороги с оживленным движением, камера может сфокусироваться на случайно проезжающем автомобиле.

### **Съемка объектов, окруженных объектами с блестящей поверхностью или объектов с большой отражательной способностью**

Т.к. в фокус устанавливается все, что блестит и светится, трудно сфокусироваться на объекте, который необходимо снять. Фокус может расплыться при съемке объектов на морском берегу, при ночной съемке или сценах с фейерверками или особым освещением.

### **Съемка объектов в темном окружении**

Камера не может производить правильную фокусировку, т.к. объем информации о свете, проходящем через объектив, значительно снижается.

### **Съемка быстродвижущихся объектов**

Т.к. внутренняя фокусирующая линза движется механически, она не успевает настраиваться на быстро движущийся объект.

Например, при съемке спортивных событий с быстро передвигающимися объектами фокусировка может не быть достаточно четкой.

### **Съемка малоконтрастных объектов**

В фокус легко установить сильно контрастные объекты с или вертикальными линиями или полосками. Это означает, что объекты с малым контрастом, такие как белая стена, могут стать расплывчатыми, т.к. камера фокусируется по вертикальным линиям изображения.

### **О фильмах в формате MPEG2**

"MPEG" является аббревиатурой слов Moving Pictures Experts Group. Данная аббревиатура обозначает формат сжатия видео.

MPEG2 позволяет воспроизводить фильмы более плавно и делает их более привлекательными, пересылая изображения со скоростью 25 кадров в секунду.

## Технические характеристики

### SD-видеокамера

Информация для Вашей безопасности

<b>Источник электропитания:</b>	Постоянного тока 4,8 В (При использовании адаптера переменного тока) Постоянного тока 3,6 В (При использовании аккумулятора)
<b>Потребляемая мощность:</b>	Съемка: 2,9 Вт Зарядка: 4,2 Вт

<b>Сигнальная система</b>	Стандарт EIA: 625 строк, 50 полей для цветного сигнала PAL
<b>Датчик изображения</b>	1/6" Датчик изображения CCD (матрица ПЗС) Всего: 800 К Эффективных пикселей: Фильм: 400 К (4:3), 350 К (16:9) Фотография: 410 К (4:3)
<b>Объектив</b>	Автодиафрагма, от F1.8 до F2.4 Фокусное расстояние: 2,3 мм до 23,0 мм Макро (Полный диапазон автоматической фокусировки (AF))
<b>Приближение</b>	10× оптическое приближение, 25/700× цифровое приближение
<b>Дисплей</b>	2,7" широкий ЖКД (прибл. 123 К пикселей)
<b>Микрофон</b>	Сtereo (вариомикрофон)
<b>Динамик</b>	1 круглый динамик
<b>Настройка баланса белого</b>	Система автоматически настраивающегося баланса белого
<b>Стандартная освещенность</b>	1.400 лк
<b>Требуемая минимальная освещенность</b>	Приблизительно 12 люкс (Режим слабого освещения, 1/50) [Прибл. 2 люкс с функцией Цветной ночной съемки]
<b>Уровень выходного видеосигнала</b>	1,0 Vp-p, 75 Ω

<b>Уровень выхода аудио</b>	316 мВ, 600 Ω
<b>USB</b>	Функция чтения/записи карты (Не обеспечивается поддержка защиты авторских прав) Соответствующий Hi-Speed USB (USB 2.0), порт USB типа miniB Соответствующий PictBridge
<b>Размеры</b> (за исключением выступающих частей)	31 мм (Ш)×63 мм (В)×114 мм (Г)
<b>Вес</b>	Приблизительно 182 г [без аккумулятора (входит в комплект поставки) и карты SD (дополнительно)]
<b>Рабочий вес</b>	Приблизительно 204 г [с аккумулятором (входит в комплект поставки) и картой SD (дополнительно)]
<b>Рабочая температура</b>	от 0 °C до 40 °C
<b>Рабочая влажность</b>	от 10% до 80%
<b>Рабочее время аккумулятора</b>	Обратитесь к странице 21.

**Фильмы**

<b>Носитель информации</b>	Карта памяти SD: 256 МБ/512 МБ/1 ГБ/2 ГБ (соответств. формату FAT12 и FAT16) Карта памяти SDHC: 4 ГБ/8 ГБ/16 ГБ (соответствующие формату FAT32)
<b>Размер фотографии</b>	704×576
<b>Время записи</b>	Обратитесь к странице 42.
<b>Сжатие</b>	MPEG2 (Совместимо со стандартом SD-Video)
<b>Режим записи и скорость передачи</b>	XP: 10 Мбит/с (переменная скорость передачи данных) SP: 5 Мбит/с (переменная скорость передачи данных) LP: 2,5 Мбит/с (переменная скорость передачи данных)
<b>Сжатие аудио сигнала</b>	Совместимо с MPEG1-Layer2 (стерео)

## Фотографии

<b>Носитель информации</b>	Карта памяти SD: 8 МБ/16 МБ/32 МБ/64 МБ/128 МБ/256 МБ/512 МБ/1 ГБ/2 ГБ (соответствующие форматам FAT12 и FAT16) Карта памяти SDHC: 4 ГБ/8 ГБ/16 ГБ (соответствующие формату FAT32)
<b>Количество изображений, которые можно записать</b>	Обратитесь к странице 122.
<b>Сжатие</b>	JPEG (Design rule for Camera File system, на основе стандарта Exif 2.2), соответствующего DPOF
<b>Размер изображения</b>	640×480 (4:3)

## Адаптер переменного тока

Информация для Вашей безопасности

<b>Источник электропитания:</b>	От 110 В до 240 В переменного тока, 50/60 Гц
<b>Потребляемая мощность:</b>	8 Вт
<b>Выход постоянного тока:</b>	4,8 В постоянного тока, 1,1 А (работа камеры)

<b>Размеры</b>	76 мм (Ш)×26 мм (В)×40 мм (Г)
<b>Вес</b>	Приблизительно 80 г

## Аккумулятор

Информация для Вашей безопасности

<b>Максимальное напряжение:</b>	Постоянный ток 4,2 В
<b>Номинальное напряжение:</b>	Постоянный ток 3,6 В
<b>Номинальная емкость:</b>	1000 мА/ч

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Количество фотографий, которые можно записать на карту SD

Размер фотографии	0.3m (640×480)	
		
8 МБ	37	75
16 МБ	92	185
32 МБ	200	410
64 МБ	430	850
128 МБ	820	1640
256 МБ	1710	3410
512 МБ	3390	6780
1 ГБ	6790	13580
2 ГБ	13820	27640
4 ГБ	27150	54290
8 ГБ	55260	99999*
16 ГБ	99999*	99999*

- Количество изображений, которые можно записать, зависит от того, используется ли [] и [] одновременно, а также от объекта, который снимается.
  - Количества, указанные в таблице, являются приблизительными.
- \* С помощью этой видеокамеры вы сможете записать на эти SD карты не более 99.999 снимков.



## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКТА

ЦИФРОВЫЕ ВИДЕОКАМЕРЫ  
 модели SDR-S9EE-S "Panasonic"  
 с блоком питания VSK0686 "Panasonic"  
 СЕРТИФИЦИРОВАНЫ ОС ЦИКЛОН-ТЕСТ,

Сертификат соответствия :	№ РОСС JP.ME67.B05523
Сертификат соответствия выдан :	07 декабря 2007 года
Сертификат соответствия действителен до :	06 декабря 2010 года
модели SDR-S9EE-S "Panasonic" соответствуют требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002 ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51317.3.2-99 ГОСТ Р 51317.3.3-99, ГОСТ Р 51515-99

Производитель: Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

(Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.)

Made in Japan      Сделано в Японии

## Информация для покупателя

Название продукции:	SD-Видеокамера
Название страны производителя:	Япония
Название производителя:	Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки — Серийный номер № A7XXXXXXX (X — любая цифра или буква) Месяц: Первая цифра серийного номера (A — Январь, B — Февраль, ... L — Декабрь) Год: Вторая цифра серийного номера (Z — 2007, 8 — 2008, ...) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



VQT1P70  
F0108MA0 ( 500 (A) )



**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**  
Web Site: <http://panasonic.net>